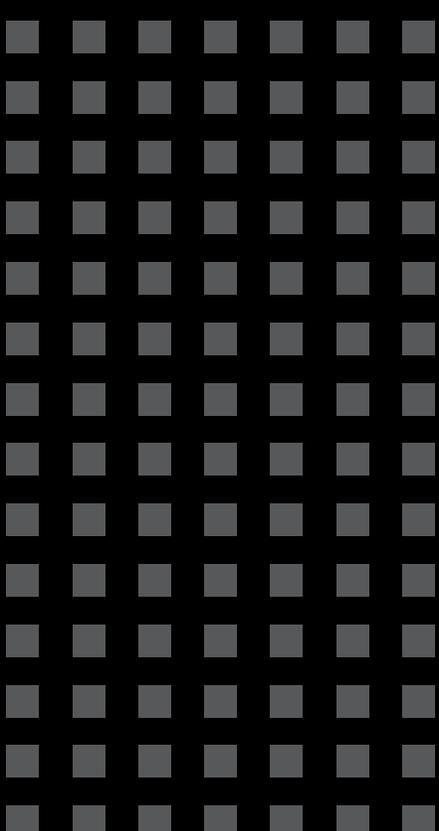


DIGITAL PIANO

P - 95 B / P - 95 S

Brugervejledning
Bruksanvisning
Manual do Proprietário
Manuale di istruzioni
Gebruikershandleiding



DANSK

SVENSKA

PORTUGUÊS

ITALIANO

NEDERLANDS

DA
SV
PT
IT
NL

OBSERVERA!

Apparaten kopplas inte ur växelströmskällan (nätet) så länge som den är ansluten till vägguttaget, även om själva apparaten har stängts av.

ADVARSEL: Netspændingen til dette apparat er IKKE afbrudt, så længe netledningen sidder i en stikkontakt, som er tændt — også selvom der er slukket på apparatets afbryder.

VAROITUS: Laitteen toisiopiiriin kytketty käyttökytkin ei irroita koko laitetta verkosta.

(standby)

IMPORTANT NOTICE FOR THE UNITED KINGDOM
Connecting the Plug and Cord

IMPORTANT. The wires in this mains lead are coloured in accordance with the following code:

BLUE : NEUTRAL

BROWN : LIVE

As the colours of the wires in the mains lead of this apparatus may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug proceed as follows:

The wire which is coloured BLUE must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured BLACK.

The wire which is coloured BROWN must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured RED.

Making sure that neither core is connected to the earth terminal of the three pin plug.

• This applies only to products distributed by Yamaha-Kemble Music (U.K.) Ltd.

(2 wires)

PRECAUZIONI

LEGGERE ATTENTAMENTE PRIMA DI CONTINUARE

* Conservare questo manuale in un luogo sicuro per future consultazioni.



AVVERTENZA

Attenersi sempre alle precauzioni di base indicate di seguito per evitare il rischio di lesioni gravi o addirittura di morte conseguente a scosse elettriche, cortocircuiti, danni, incendi o altri pericoli. Tali precauzioni includono, fra le altre, quelle indicate di seguito:

Alimentatore/adattatore CA

- Non posizionare il cavo di alimentazione in prossimità di fonti di calore, quali radiatori o caloriferi. Non piegarlo eccessivamente né danneggiarlo. Non posizionare oggetti pesanti sul cavo, né collocarlo in luoghi dove potrebbe essere calpestato.
- Utilizzare solo la tensione corretta specificata per lo strumento. La tensione necessaria è indicata sulla piastrina del nome dello strumento.
- Utilizzare solo l'adattatore specificato (pagina 31). L'utilizzo di un adattatore non adeguato potrebbe causare danni allo strumento o surriscaldamento.
- Controllare periodicamente la spina elettrica ed eventualmente rimuovere la sporcizia o la polvere accumulata.

Non aprire

- Lo strumento non contiene componenti riparabili dall'utente. Non aprire lo strumento né smontare o modificare in alcun modo i componenti interni. In caso di malfunzionamento, non utilizzare lo strumento e richiedere l'assistenza di un tecnico autorizzato Yamaha.

Esposizione all'acqua

- Non esporre lo strumento alla pioggia, né utilizzarlo in prossimità di acqua o in condizioni di umidità. Non posizionare sullo strumento contenitori con liquidi. Un'eventuale fuoriuscita di liquido potrebbe penetrare nelle aperture dello strumento. In caso di infiltrazione di liquido all'interno dello strumento, come ad esempio acqua, spegnere immediatamente lo strumento e scollegare il cavo di alimentazione dalla presa CA. Richiedere quindi l'assistenza di un tecnico autorizzato Yamaha.
- Non inserire o rimuovere la spina elettrica con le mani bagnate.

Esposizione al fuoco

- Non appoggiare sullo strumento oggetti con fiamme vive, come ad esempio candele. Tali oggetti potrebbero cadere provocando un incendio.

Anomalie

- Se si verifica uno dei problemi riportati di seguito, spegnere immediatamente lo strumento e scollegare la spina elettrica dalla presa. Richiedere quindi l'assistenza di un tecnico autorizzato Yamaha.
 - La spina o il cavo di alimentazione è danneggiato.
 - Si verifica l'emissione di un odore insolito o di fumo.
 - Alcuni oggetti sono caduti nello strumento.
 - Si verifica una improvvisa scomparsa del suono durante l'utilizzo dello strumento.



ATTENZIONE

Attenersi sempre alle precauzioni di base elencate di seguito per evitare lesioni personali o danni allo strumento o ad altri oggetti. Tali precauzioni includono, fra le altre, quelle indicate di seguito:

Alimentatore/adattatore CA

- Non collegare lo strumento a una presa elettrica utilizzando un connettore multiplo, per evitare una riduzione della qualità del suono o un eventuale surriscaldamento della presa stessa.
- Per scollegare il cavo di alimentazione dallo strumento o dalla presa elettrica, afferrare sempre la spina e non il cavo, per evitare di danneggiarlo.
- Se si prevede di non utilizzare lo strumento per un lungo periodo di tempo o in caso di temporali, rimuovere la spina dalla presa elettrica.

Posizionamento

- Non collocare lo strumento in posizione instabile, per evitare che cada.
- Prima di spostare lo strumento, scollegare tutti i cavi.
- Durante l'installazione del prodotto, assicurarsi che la presa CA utilizzata sia facilmente accessibile. In caso di problemi o malfunzionamenti, spegnere immediatamente lo strumento e scollegare la spina dalla presa elettrica. Anche quando l'interruttore è spento, una quantità minima di corrente continua ad alimentare il prodotto. Se si prevede di non utilizzare il prodotto per un lungo periodo di tempo, scollegare il cavo di alimentazione dalla presa CA a muro.
- Utilizzare solo il supporto specificato per lo strumento. Fissare il supporto o il rack utilizzando esclusivamente le viti fornite per evitare di danneggiare i componenti interni o la caduta dello strumento.

Collegamenti

- Prima di collegare lo strumento ad altri componenti elettronici, spegnere tutti i componenti interessati. Prima di accendere o spegnere i componenti, impostare al minimo i livelli del volume.
- Assicurarsi inoltre che il volume di tutti i componenti sia impostato al minimo. Aumentare gradualmente il volume mentre si suona lo strumento fino a raggiungere il livello desiderato.

Precauzioni di utilizzo

- Non introdurre le dita o le mani nelle fessure presenti sullo strumento.
- Non inserire o introdurre carta, oggetti metallici o di altro tipo nelle fessure presenti sul pannello o sulla tastiera.
- Non appoggiarsi allo strumento, né posizionarvi sopra oggetti pesanti. Non esercitare eccessiva forza su pulsanti, interruttori o connettori.
- Non utilizzare lo strumento/dispositivo o le cuffie per lunghi periodi di tempo o con livelli di volume eccessivi. Tali pratiche potrebbero causare una perdita permanente dell'udito. Se si accusano disturbi uditivi come fischi o abbassamento dell'udito, rivolgersi a un medico.

Yamaha declina qualsiasi responsabilità per i danni derivanti da un utilizzo non corretto o dalle modifiche apportate allo strumento, nonché per la perdita o la distruzione di dati.

Spegnere sempre lo strumento quando non è utilizzato.

Anche quando l'interruttore [⏻] (Standby/On) si trova nella posizione "Standby", una quantità minima di corrente continua ad alimentare lo strumento.

Smaltire le batterie esauste in conformità alle normative locali.

AVVISO

Attenersi sempre alle avvertenze elencate di seguito per evitare il danneggiamento del dispositivo, di dati o di altri oggetti.

■ Utilizzo e manutenzione

- No Non utilizzare lo strumento in prossimità di un televisore, di una radio, di un impianto stereo, di un telefono cellulare o di altri dispositivi elettrici. In questi casi, lo strumento o tali dispositivi potrebbero generare rumore.
- o Non esporre l'apparecchio a polvere o a vibrazioni, o a temperature troppo basse o troppo elevate (per esempio lasciandolo al sole, vicino a una stufa, o in una macchina durante il giorno). Ciò serve a prevenire la possibilità di deformazione del pannello o di danni ai componenti interni.
- o Non collocare oggetti in vinile, plastica o gomma sul dispositivo, per evitare di scolorire il pannello o la tastiera.
- o Quando si effettua la pulizia dell'apparecchio, usare un panno morbido e asciutto. Non utilizzare diluenti, solventi, liquidi per la pulizia o salviette detergenti.

■ Salvataggio dei dati

- Alcuni dati verranno salvati nella memoria interna dello strumento. I dati restano memorizzati anche dopo lo spegnimento del sistema. I dati salvati potrebbero andare persi a causa di malfunzionamenti o utilizzo errato. Accertarsi di salvare i dati importanti su un computer (pagina 25).

Informazioni

■ Informazioni sui copyright

- Fatta eccezione per l'uso personale, è severamente vietato copiare i dati musicali commercialmente disponibili compresi, tra gli altri, i dati MIDI e/o i dati audio.
- Questo prodotto comprende ed è fornito in bundle con programmi e contenuti per computer per i quali Yamaha è titolare di copyright o cessionaria di licenza di copyright da parte di terzi. Tra i materiali protetti da copyright figurano, tra l'altro, tutto il software per computer, i file di stile, i file MIDI, i dati WAVE, brani musicali e registrazioni audio. Qualsiasi uso non autorizzato di tali programmi e contenuti ad eccezione dell'uso personale è vietato dalle leggi in materia. Le violazioni del copyright comportano conseguenze civili e penali. È VIETATO ESEGUIRE, DISTRIBUIRE O UTILIZZARE COPIE ILLEGALI.

■ Informazioni sul presente manuale

- Le illustrazioni riprodotte nel presente manuale hanno finalità puramente didattiche e possono variare rispetto a quanto effettivamente visualizzato nello strumento dell'utente.
- Per maggiore praticità, da qui in avanti i modelli P-95B e P-95S saranno entrambi chiamati P-95 in questo Manuale di istruzioni
- I nomi di società e prodotti presenti in questo manuale sono marchi o marchi registrati delle rispettive società.

Il numero di serie del prodotto si trova nella parte inferiore dell'unità. Annotare il numero di serie nello spazio indicato di seguito e conservare il manuale come documento di comprovazione dell'acquisto; in tal modo, in caso di furto, l'identificazione sarà più semplice.

Numero del modello

Numero di serie

(bottom)

Informazioni per gli utenti sulla raccolta e lo smaltimento di vecchia attrezzatura



Questo simbolo sui prodotti, sull'imballaggio, e/o sui documenti che li accompagnano significa che i prodotti elettrici e elettronici non dovrebbero essere mischiati con i rifiuti domestici generici.

Per il trattamento, recupero e riciclaggio appropriati di vecchi prodotti, li porti, prego, ai punti di raccolta appropriati, in accordo con la Sua legislazione nazionale e le direttive 2002/96/CE.

Smaltendo correttamente questi prodotti, Lei aiuterà a salvare risorse preziose e a prevenire alcuni potenziali effetti negativi sulla salute umana e l'ambiente, che altrimenti potrebbero sorgere dal trattamento improprio dei rifiuti.

Per ulteriori informazioni sulla raccolta e il riciclaggio di vecchi prodotti, prego contatti la Sua amministrazione comunale locale, il Suo servizio di smaltimento dei rifiuti o il punto vendita dove Lei ha acquistato gli articoli.

[Per utenti imprenditori dell'Unione europea]

Se Lei desidera disfarsi di attrezzatura elettrica ed elettronica, prego contatti il Suo rivenditore o fornitore per ulteriori informazioni.

[Informazioni sullo smaltimento negli altri Paesi al di fuori dell'Unione europea]

Questo simbolo è valido solamente nell'Unione europea. Se Lei desidera disfarsi di questi articoli, prego contatti le Sue autorità locali o il rivenditore e richieda la corretta modalità di smaltimento.

(weee_eu)

Introduzione

*Grazie per aver acquistato lo strumento Yamaha P-95B/P-95S.
Si consiglia di leggere attentamente il manuale
per trarre il massimo vantaggio dalle
utili e avanzate funzioni dello strumento P-95B/P-95S.
Si consiglia inoltre di conservare il manuale in un luogo sicuro e
comodo per future consultazioni.*

Caratteristiche principali

■ Tastiera standard Graded Hammer (Tasti pesati)

Grazie alla sua esperienza come maggiore produttore mondiale di pianoforti acustici, Yamaha ha sviluppato una tastiera dalle prestazioni praticamente indistinguibili dallo strumento reale. Proprio come in un pianoforte acustico tradizionale, i tasti delle note più basse hanno un tocco più pesante, mentre i tasti di quelle più alte sono più sensibili. La sensibilità della tastiera può anche essere regolata per adattarla al proprio stile di esecuzione. La tecnologia Graded Hammer consente anche al P-95 di dotare uno strumento leggero di un tocco autentico.

■ Campionamento stereo AWM

Questo strumento offre un realismo sonoro senza confronti e la naturalezza di esecuzione di un autentico pianoforte a coda, nonché la tecnologia di generazione toni originale Yamaha "AWM Stereo Sampling" (Campionamento stereo AWM) che consente di ottenere suoni ricchi e musicali.

In particolare le voci Grand Piano 1 e 2 presentano campioni registrati in modo accurato da un pianoforte a coda da concerto, mentre le voci Electric Piano 1 e 2 prevedono campioni differenti a seconda delle differenti velocity (campionamento dinamico), ovvero utilizzano campioni differenti a seconda della forza di esecuzione.

Accessori

- Manuale di istruzioni
- Adattatore di alimentazione CA
 - * Potrebbe non essere incluso a seconda del paese in cui si è acquistato lo strumento. Per ulteriori informazioni, contattare il rivenditore Yamaha.
- Interruttore a pedale
- Leggio
- Registrazione utente del prodotto Yamaha
 - * L'ID PRODOTTO indicato sul foglio sarà necessario per compilare il modulo di registrazione utente.

Sommario

PRECAUZIONI	4
-------------------	---

Introduzione

Caratteristiche principali.....	6
Accessori.....	6
Controlli del pannello e terminali.....	8
Prima di utilizzare lo strumento	9
Accensione	9
Impostazione del volume	9
Uso del pedale.....	10
Uso delle cuffie	11
Leggio	11

Riferimenti

Ascolto delle demo song.....	12
Ascolto delle preset song per pianoforte	13
Uso del metronomo	14
Impostazione dell'indicazione del tempo.....	14
Regolazione del tempo	14
Regolazione del volume	15
Selezione delle voci per l'esecuzione.....	16
Selezione delle voci	16
Combinazione delle voci (modalità Dual)	17
Aggiunta di variazioni al suono: Riverbero.....	18
Trasposizione.....	19
Accordatura fine del pitch.....	19
Sensibilità al tocco	20
Registrazione delle proprie performance.....	21
Come registrare un'esecuzione	21
Eseguire il playback dell'esecuzione registrata	22
Modifica delle impostazioni dei dati registrati	23
Collegamento di strumenti MIDI.....	24
Informazioni su MIDI.....	24
Collegamento di un personal computer.....	25
Trasferimento di dati di backup tra il computer e lo strumento	25
Funzioni MIDI.....	26
Selezione del canale di trasmissione e ricezione MIDI.....	26
Local Control ON/OFF	26
Program Change ON/OFF	27
Control Change ON/OFF	27
Inconvenienti e possibili rimedi	28
Accessori opzionali.....	28

Appendice

Elenco delle preset song	30
Specifiche tecniche	31

Quick Operation Guide	32
-----------------------------	----

Si tratta di un riferimento rapido sull'utilizzo delle varie funzioni assegnate ai pulsanti e alla tastiera.

Documenti online (scaricabili dal Web)

I documenti riportati di seguito possono essere scaricati dalla biblioteca Yamaha Manual Library. Accedere a Yamaha Manual Library e immettere il nome del modello, ad esempio P-95, nella sezione Model Name (Nome modello) per cercare i manuali.

Biblioteca Yamaha Manual Library

<http://www.yamaha.co.jp/manual/>

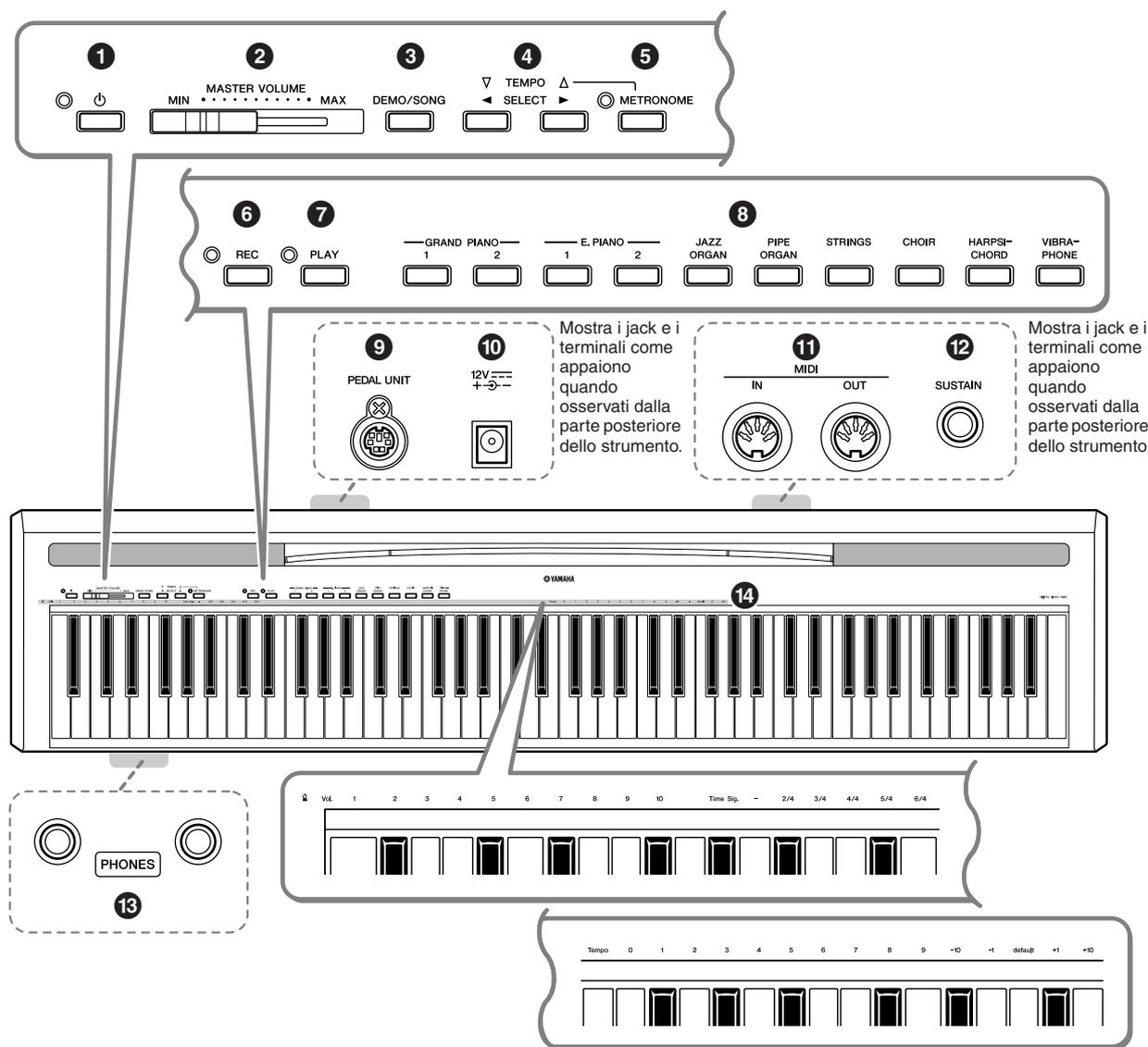
• Data List (Elenco dati)

L'Elenco dati contiene informazioni sulle caratteristiche MIDI, ad esempio il Formato dati MIDI e il Prospetto di implementazione MIDI.

• MIDI Basics

Per ulteriori informazioni su MIDI e sul relativo utilizzo, consultare questa guida introduttiva.

Controlli del pannello e terminali



1 Interruttore [⏻] (Standby/On) (Standby/Accensione) pagina 9

Consente di accendere o spegnere lo strumento.

2 Slider [MASTER VOLUME] pagina 9

Consente di regolare il livello di volume di tutti i suoni prodotti.

3 Pulsante [DEMO/SONG] pagine 12, 13

Consente di eseguire le demo song e le preset song per pianoforte.

4 Pulsanti TEMPO [▽] [△]/SELECT (SELEZIONE) [◀] [▶]..... pagine 12, 13

Durante la riproduzione di una demo Voice o di una preset song per piano, premendo questi pulsanti è possibile selezionare la song precedente o successiva. Questi pulsanti possono anche essere utilizzati per modificare il tempo della song.

5 Pulsante [METRONOME] pagina 14

Consente di utilizzare il metronomo.

6 Pulsante [REC] pagina 21

Consente di registrare le proprie performance sulla tastiera.

7 Pulsante [PLAY]..... pagina 22

Consente il playback delle performance registrate.

8 Pulsanti VOICE pagina 16

Consente di selezionare voci da 10 suoni interni, incluso Grand Piano 1 e 2. È inoltre possibile combinare due voci e utilizzarle insieme.

9 Jack [PEDAL UNIT] pagina 10

Consente di collegare un'unità pedale opzionale (LP-5A).

10 Jack DC IN (INGRESSO CC)..... pagina 9

Consente di collegare l'adattatore.

11 Porte MIDI [IN] [OUT] pagina 24

Consente di collegare dispositivi esterni MIDI e utilizzare diverse funzioni MIDI.

12 Jack [SUSTAIN] pagina 10

Per collegare il pedale in dotazione, un pedale FC3 o un interruttore a pedale FC4/FC5 opzionale.

13 Jack [PHONES]..... pagina 11

Consente di collegare normali cuffie stereo per esercitarsi privatamente.

14 Indicazione del metronomo pagina 14

Indica i tasti utilizzati per effettuare le impostazioni del metronomo.

Prima di utilizzare lo strumento

Accensione

1. Collegare l'adattatore CA alla presa di alimentazione.

⚠ AVVERTENZA

Utilizzare solo l'adattatore specificato (vedere a pagina 31). L'uso di altri adattatori potrebbe danneggiare in modo irreparabile sia lo strumento che l'adattatore.

2. Inserire la spina dell'adattatore CA in una presa di corrente alternata.

⚠ ATTENZIONE

Quando non si utilizza lo strumento o durante i temporali, scollegare l'adattatore di alimentazione.

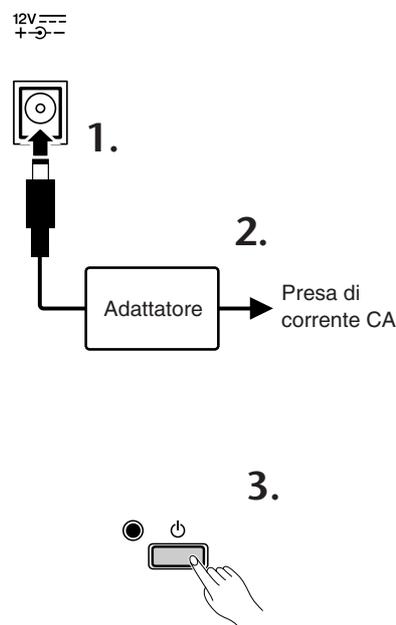
3. Per accendere lo strumento, premere l'interruttore [⏻] (Standby/On).

L'indicatore di accensione a sinistra dell'interruttore [⏻] (Standby/On) si accende.

Per spegnerlo, premere di nuovo l'interruttore.

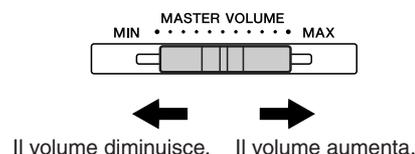
⚠ ATTENZIONE

Anche quando lo strumento è spento, una quantità minima di corrente continua ad alimentare il dispositivo. Se non si intende utilizzare lo strumento per un periodo di tempo prolungato, scollegare l'adattatore CA dalla presa a muro.



Impostazione del volume

Per iniziare, impostare lo slider [MASTER VOLUME] (VOLUME PRINCIPALE) più o meno a metà tra le impostazioni "MIN" e "MAX". Quindi, quando si inizia a suonare, regolare lo slider del [MASTER VOLUME] sul livello di ascolto desiderato.



TERMINOLOGIA

MASTER VOLUME:

Il livello del volume del suono dell'intera tastiera

Uso del pedale

Jack [SUSTAIN]

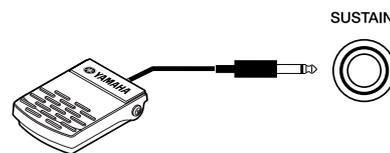
Questo jack consente di collegare il pedale in dotazione. Il pedale funziona come il pedale damper di un pianoforte acustico. Collegare il pedale opzionale a questo jack e premere il pedale per applicare il sustain al suono.

È inoltre possibile collegare un pedale FC3 opzionale o un interruttore a pedale FC4/FC5 opzionale a questo jack.

Se si collega un pedale opzionale FC3, è possibile utilizzare la funzione Half Pedal (Mezzo pedale)*.

* Funzione Half Pedal (Mezzo pedale)

Quando si suona il pianoforte con il SUSTAIN, se occorre eliminare un suono poco nitido, sollevare parzialmente il piede dal pedale.

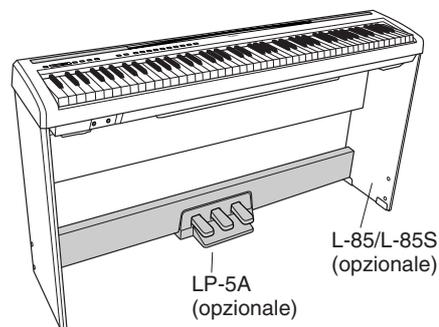
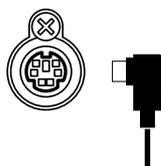


Non premere il footswitch durante l'accensione dello strumento. Tale operazione cambia la polarità riconosciuta del footswitch, invertendone il funzionamento.

Jack [PEDAL UNIT]

Questo jack consente di collegare un'unità pedale opzionale LP-5A. Quando si collega l'unità pedale, assicurarsi di collegare l'unità a un supporto tastiera opzionale (L-85/L-85S).

PEDAL UNIT



Accertarsi che lo strumento sia spento quando si collega o si scollega il pedale.

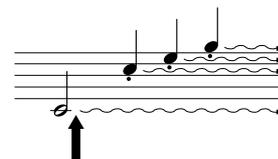
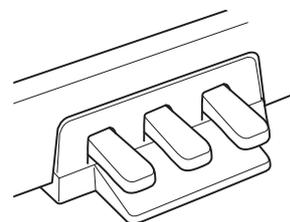
Funzioni dell'unità pedale

L'unità pedale opzionale è composta da tre pedali che producono una gamma di effetti espressivi simili a quelli prodotti dai pedali di un pianoforte acustico.

Pedale damper (destra)

Il pedale damper funziona come il pedale del forte di un pianoforte acustico. Quando si preme il pedale damper, le note vengono tenute più a lungo. Rilasciando il pedale si interrompe (smorza) immediatamente qualsiasi nota tenuta.

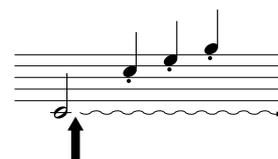
Un effetto "half pedal" permette di utilizzare il pedale damper per creare effetti sustain parziali, a seconda di quanto si preme il pedale.



Se si preme il pedale damper, le note suonate prima di rilasciare il pedale avranno un sustain più lungo.

Pedale sostenuto (centrale)

Se si suona una nota o un accordo sulla tastiera e si preme il pedale sostenuto tenendo la nota o le note suonate, tali note suonano fintantoché il pedale resta premuto (come se si fosse premuto il pedale damper), ma le note suonate successivamente non suonano una volta rilasciato il tasto. Ciò consente ad esempio di tenere un accordo e suonare altre note in "staccato".



Se si preme il pedale sostenuto mentre si suona una nota, quest'ultima viene tenuta sino a che si rilascia il pedale.

Pedale sordina (sinistro)

Premendo questo pedale si riduce il volume e si cambia leggermente il timbro delle note suonate. Il pedale sordina non ha effetto sulle note che stanno già suonando nel momento in cui viene premuto.

Uso delle cuffie

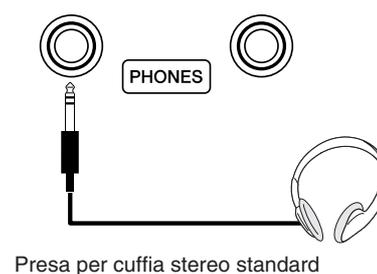
Collegare un paio di cuffie a uno dei jack **[PHONES]** (CUFFIE).

Sono disponibili due jack **[PHONES]**.

È possibile collegare due cuffie stereo standard: se si sta utilizzando solo una coppia di cuffie, è possibile inserirla in uno qualsiasi dei due jack.

ATTENZIONE

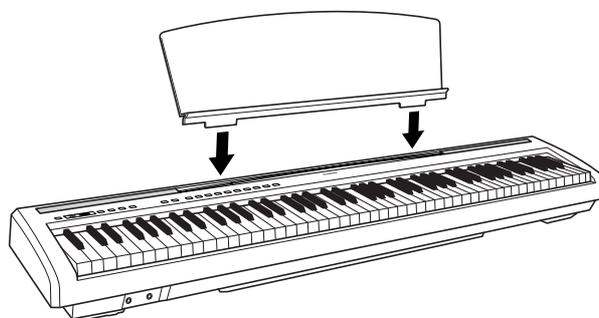
Per proteggere l'udito, evitare l'ascolto in cuffia ad alto volume per periodi di tempo prolungati.



Presa per cuffia stereo standard

Leggio

Questa unità è provvista di un leggio che può essere montato sullo strumento inserendolo nella fessura nella parte superiore del pannello di controllo.



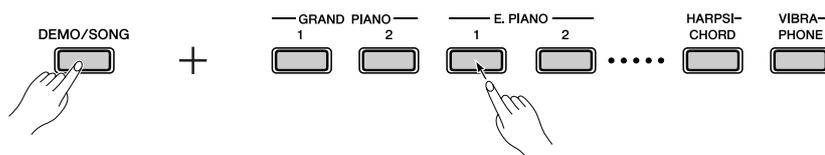
Gli altoparlanti sono integrati nella parte inferiore dello strumento. Anche se è possibile suonare lo strumento ponendolo su un tavolo o una scrivania, è consigliabile utilizzare un supporto per tastiera opzionale per ottenere un suono migliore.

Ascolto delle demo song

Le demo song in dotazione offrono un'efficace dimostrazione di ogni voce.

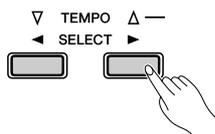
1. Tenendo premuto il pulsante [DEMO/SONG], premere uno dei pulsanti delle voci per ascoltare le demo song.

Viene avviata la riproduzione della demo song. Le demo song disponibili per ciascuna voce vengono riprodotte in sequenza finché non si preme il pulsante [DEMO/SONG].



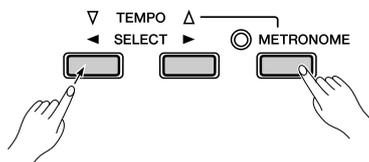
Cambio di demo song

È possibile passare a un'altra demo song durante il playback premendo il pulsante **SELECT** [◀]/[▶].



È inoltre possibile passare ad un'altra demo song durante il playback premendo uno dei pulsanti delle voci.

Tenendo premuto il pulsante [METRONOME], utilizzare i pulsanti **TEMPO** [▽]/[Δ] per cambiare il tempo del playback.



Elenco di demo song

Nome voce	Titolo	Compositore
PIPE ORGAN	Herr Christ, der ein'ge Gottes-Sohn, BWV.601	J. S. Bach
HARPSICHORD	Concerto a cembalo obbligato, 2 violini, viola e continuo No. 7, BWV.1058	J. S. Bach

- I brani dimostrativi sopra elencati sono brevi estratti riarrangiati delle composizioni originali.
- Tutte le altre song sono originali (© 2010 Yamaha Corporation).

2. Per arrestare la riproduzione della demo della voce, premere il pulsante [DEMO/SONG].



Per ulteriori informazioni sulle caratteristiche di ogni voce, vedere l'elenco delle voci a pagina 16.



Premendo il pulsante [DEMO/SONG] è possibile avviare la demo song GRAND PIANO 1 e le altre demo song fornite con ciascuna voce saranno riprodotte in sequenza.



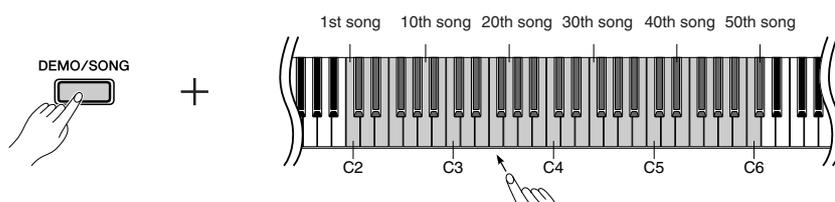
Le demo song non possono essere trasmesse via MIDI.

Ascolto delle preset song per pianoforte

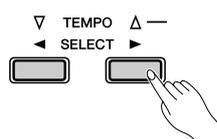
Lo strumento P-95 contiene, oltre alle demo song per le voci, i dati per l'esecuzione delle song per pianoforte a scopo di intrattenimento personale.

1. Per selezionare una song per il playback, tenere premuto il pulsante [DEMO/SONG] e premere uno dei tasti C2 - C#6 (do2 - do#6).

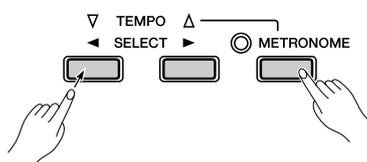
Il numero di ciascuna preset song è assegnato ai tasti C2 - C#6 (do2 - do#6). Le preset song vengono riprodotte in sequenza finché non si preme il pulsante [DEMO/SONG].



Per passare alla song per pianoforte successiva, premere il pulsante **SELECT** [◀] o [▶].



Tenendo premuto il pulsante [METRONOME], utilizzare i pulsanti **TEMPO** [▽]/[△] per cambiare il tempo del playback.



2. Per arrestare il playback, premere il pulsante [DEMO/SONG].



Per proseguire con il playback di altre song, vedere la procedura 1 descritta in precedenza.

TERMINOLOGIA

Song:

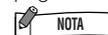
Nel presente manuale i dati di esecuzione vengono definiti "song". Tali dati comprendono motivi dimostrativi e motivi preset per pianoforte.

Preset:

Dati predefiniti contenuti nella memoria interna del P-95 all'uscita dalla fabbrica.



L'elenco di preset song è a pagina 30.



Per ulteriori informazioni sulle assegnazioni dei tasti, consultare la Guida rapida all'utilizzo (pagina 33).



Nel presente manuale i dati di esecuzione vengono definiti "song".



È possibile suonare la tastiera durante la riproduzione delle preset song. È possibile cambiare la voce suonata sulla tastiera.



Quando si seleziona un'altra song (o viene selezionata una song diversa durante il playback in successione), viene selezionato automaticamente il tipo appropriato di riverbero.



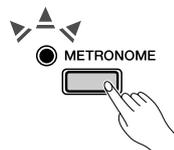
Le preset song per pianoforte non possono essere trasmesse via MIDI.

Uso del metronomo

Lo strumento è dotato di un metronomo incorporato (un dispositivo che tiene un tempo preciso) molto utile per gli esercizi.

- 1. Premere il pulsante [METRONOME] per attivare il metronomo.**

Avviare il metronomo.



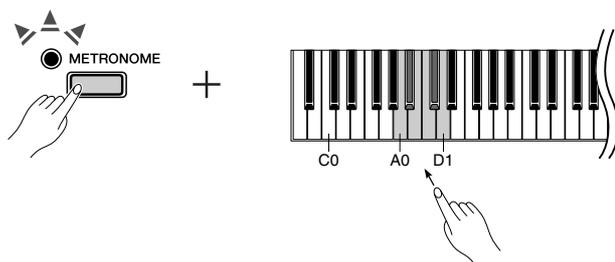
- 2. Per arrestare il metronomo, premere il pulsante [METRONOME].**



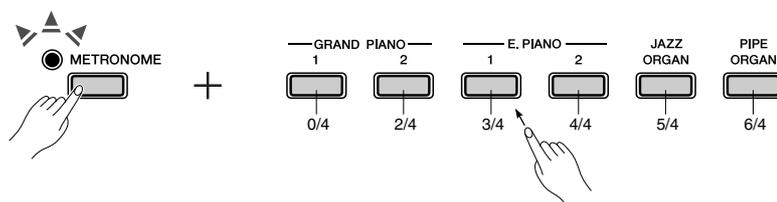
Impostazione dell'indicazione del tempo

Tenendo premuto il pulsante [METRONOME] premere uno dei tasti A0-D1 (la0-re1).

Il primo beat viene sottolineato dal suono di un campanello, mentre gli altri sono accentati da clic. L'impostazione di default è 0/4 (A0). In questo caso, tutti i beat vengono riprodotti con un clic.



È anche possibile cambiare la time signature con la seguente procedura: Tenendo premuto il pulsante [METRONOME] premere uno dei pulsanti delle voci (GRAND PIANO 1 – PIPE ORGAN).



Tasto	Time signature
A0 (la0)	0/4
A#0 (la#0)	2/4
B0 (si0)	3/4
C1 (do1)	4/4
C#1 (do#1)	5/4
D1 (re1)	6/4

TERMINOLOGIA

Impostazione di default:

Per "impostazione di default" si intende l'impostazione di fabbrica attiva quando si accende per la prima volta il P-95.

Regolazione del tempo

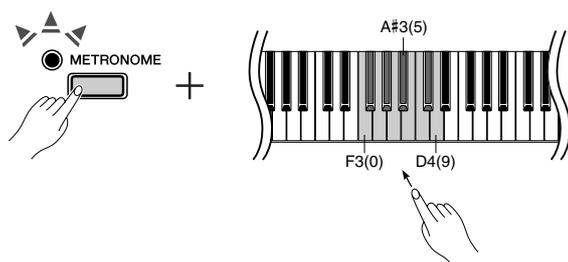
Il tempo del metronomo può essere impostato su un valore tra 32 e 280 beat al minuto.

A ciascuno dei tasti di seguito elencati è assegnato un numero. Tenendo premuto il pulsante [METRONOME] premere una sequenza di tasti compresi tra F3 (fa3) e D4 (re4).



Impostazione predefinita (metronomo):
120

Effettuare la selezione dei numeri a partire dalla cifra più a sinistra. Ad esempio, per impostare il tempo "95" premere in sequenza i tasti F3 (0), D4 (9) e A#3 (5).



Aumento del valore di tempo per passi unitari:

Tenendo premuto il pulsante [METRONOME] premere il tasto F#4 (fa#4).

Diminuzione del valore di tempo per passi unitari:

Tenendo premuto il pulsante [METRONOME] premere il tasto E4 (mi4).

Aumento del valore di tempo per passi di dieci:

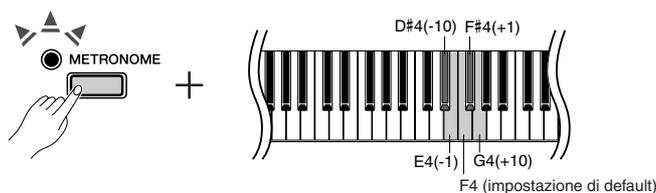
Tenendo premuto il pulsante [METRONOME] premere il tasto G4 (sol4).

Diminuzione del valore di tempo per passi di dieci:

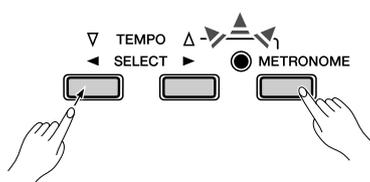
Tenendo premuto il pulsante [METRONOME] premere il tasto D#4 (re#4).

Ripristino del tempo predefinito:

Tenendo premuto il pulsante [METRONOME] premere il tasto F4 (fa4).



È anche possibile cambiare il valore del tempo con la seguente procedura: Tenendo premuto il pulsante [METRONOME], utilizzare i pulsanti TEMPO [▽]/[△] per aumentare o diminuire il tempo di un'unità.



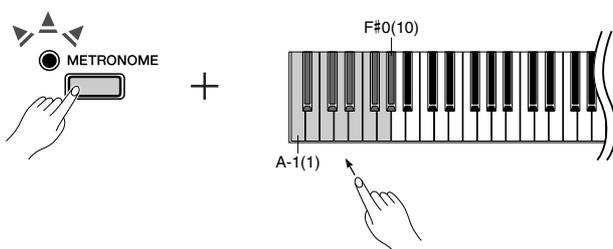
Tenendo premuto il pulsante [METRONOME], premere i pulsanti TEMPO [▽]/[△] contemporaneamente per ripristinare il tempo di default.

Regolazione del volume

È possibile modificare il volume del suono del metronomo.

Tenendo premuto il pulsante [METRONOME] premere uno dei tasti A-1-F#0 (la-1-fa#0) per impostare il volume.

Per aumentare il volume premere un tasto dell'estensione verso l'acuto, per diminuirlo premere un tasto verso il grave.



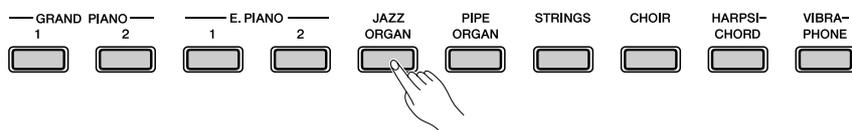
Volume del metronomo:
A-1 (1)–F#0 (10)

Impostazione di default:
D#0 (re#0) (7)

Selezione delle voci per l'esecuzione

Selezione delle voci

1. Premere uno dei pulsanti delle voci.



Nome voce	Descrizione
GRAND PIANO 1	Campioni registrati da un pianoforte a coda da concerto. Ideale per composizioni classiche e qualsiasi altro stile che richiede il pianoforte acustico.
GRAND PIANO 2	Suono di pianoforte chiaro con riverbero brillante. Ideale per la musica leggera.
E.PIANO 1	Suono di pianoforte elettronico creato mediante sintesi FM. Ideale per la musica leggera.
E.PIANO 2	Suono di pianoforte elettrico generato usando "lamine" metalliche percosse dai martelletti. Suono morbido se suonato in modo lieve e grintoso quando si suona in modo energetico.
JAZZ ORGAN	Suono di organo elettrico di tipo tonewheel, usato di frequente nello stile di musica jazz e rock.
PIPE ORGAN	Suono tipico di un organo a canne (8 piedi + 4 piedi + 2 piedi). Ideale per la musica sacra del periodo barocco.
STRINGS	Grande e sonora orchestra d'archi. Provare a combinare questa voce con quella del pianoforte in modalità DUAL.
CHOIR	Voce di coro estesa e spaziosa. Perfetta per la creazione di armonie ricche in brani lenti.
HARPSICHORD	Lo strumento perfetto per la musica barocca. Poiché le corde del clavicembalo vengono pizzicate, non vi è alcuna risposta al tocco.
VIBRAPHONE	Vibrafono suonato con battenti relativamente leggeri.

NOTA

Per acquisire familiarità con le caratteristiche delle diverse voci, ascoltare le demo song per ogni voce (pagina 12).

TERMINOLOGIA

Voce:

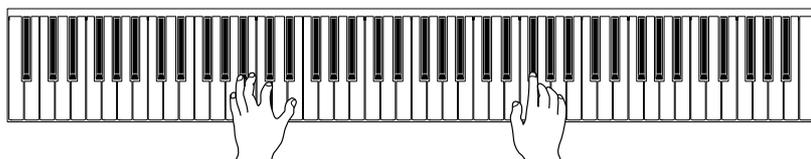
Nel presente manuale, il termine "voce" indica "suono dello strumento".

NOTA

Quando si seleziona una voce, viene selezionato automaticamente il tipo appropriato di riverbero (pagina 18).

2. Regolare il volume.

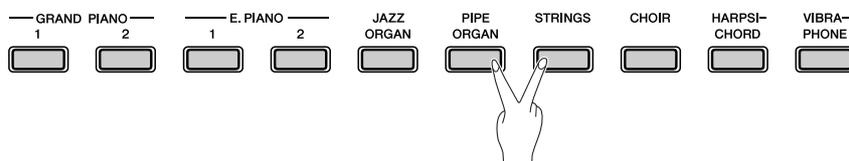
Regolare opportunamente lo slider **[MASTER VOLUME]** (**VOLUME PRINCIPALE**) (pagina 9) sul livello di ascolto desiderato durante la performance.



Combinazione delle voci (modalità Dual)

È possibile suonare più voci simultaneamente per l'intera gamma della tastiera. In questo modo si possono combinare voci simili per creare un suono più corposo.

1. Premere contemporaneamente due pulsanti delle voci per attivare la modalità Dual.



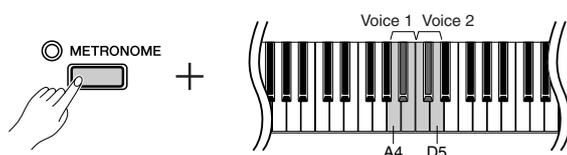
In base alla posizione del pulsante della voce sul pannello, la voce a sinistra con il numero più basso sarà denominata Voice 1, mentre l'altra voce sarà denominata Voice 2.

In modalità Dual è possibile applicare le impostazioni di seguito elencate per Voice 1 e Voice 2.

Impostazione dell'ottava

È possibile spostare il pitch delle voci di un'ottava verso l'acuto o il grave in modo indipendente per Voice 1 e per Voice 2. A seconda delle voci sovrapposte in modalità Dual, la combinazione può risultare migliore se una delle voci viene innalzata o abbassata di un'ottava.

Tenendo premuto il pulsante [METRONOME] premere uno dei tasti A4–D5.



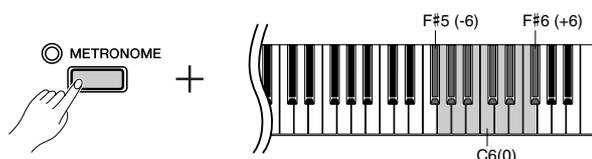
Voice 1	A4 (la4)	-1	Voice 2	C5 (do5)	-1
	A#4 (la#4)	0		C#5 (do#5)	0
	B4 (si4)	+1		D5 (re5)	+1

Impostazione del bilanciamento

È possibile regolare il bilanciamento tra i volumi delle due voci. Ad esempio si può impostare una voce come voce principale con volume maggiore e rendere l'altra voce più morbida.

Tenendo premuto il pulsante [METRONOME], premere uno dei tasti F#5–F#6 (fa#5–fa#6).

L'impostazione "0" produce l'equilibrio tra i volumi delle due voci in modalità Dual. Le impostazioni inferiori a "0" aumentano il volume di Voice 2 in relazione a Voice 1, mentre le impostazioni superiori a "0" aumentano il volume di Voice 1 in relazione a Voice 2.



2. Premere uno dei pulsanti delle voci per uscire dalla modalità Dual e tornare alla normale riproduzione a voce singola.



Riverbero in modalità Dual

Il tipo di riverbero assegnato a Voice 1 ha la priorità. Se il riverbero assegnato a Voice 1 è impostato su OFF, sarà attivo il riverbero assegnato a Voice 2.

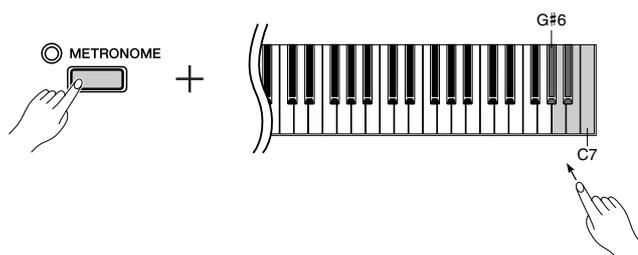
Aggiunta di variazioni al suono: Riverbero

Questo comando consente di selezionare quattro tipi diversi di effetti di riverbero che aggiungono profondità ed espressione al suono, allo scopo di creare un ambiente acustico realistico.

Tasto	Tipo di riverbero	Descrizione
G#6 (sol#6)	Room	Questa impostazione aggiunge al suono un effetto di riverbero continuo simile al riverbero acustico che si udirebbe in una stanza.
A6 (la6)	Hall1	Per un riverbero maggiore, utilizzare l'impostazione HALL 1. Questo effetto simula il riverbero naturale di una sala da concerto di piccole dimensioni.
A#6 (la#6)	Hall2	Per un riverbero di grande spazialità, utilizzare l'impostazione HALL 2. Questo effetto simula il riverbero naturale di una sala da concerto di grandi dimensioni.
B6 (si6)	Stage	Simula il riverbero dell'ambiente di un palcoscenico.
C7 (do7)	Disattivato	Non viene applicato alcun effetto.

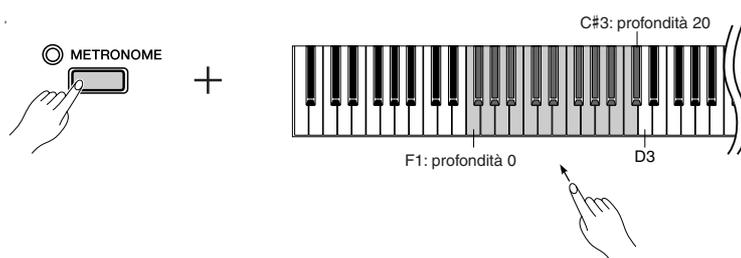
Selezione di un tipo di riverbero

Per selezionare un tipo di riverbero, tenere premuto il pulsante [METRONOME] e premere uno dei tasti G#6–C7 (sol#6–do7).



Regolazione della profondità di riverbero

Per regolare la profondità di riverbero per la voce selezionata, tenere premuto il pulsante [METRONOME] e premere uno dei tasti F1–C#3 (fa1–do#3).



Il valore di profondità aumenta quando vengono premuti i tasti verso l'acuto.

Per impostare la profondità di riverbero più indicata per la voce selezionata, tenere premuto il pulsante [METRONOME] e premere il tasto D3 (re3).



Gamma della profondità di riverbero:

0 (nessun effetto) -
20 (massima profondità)



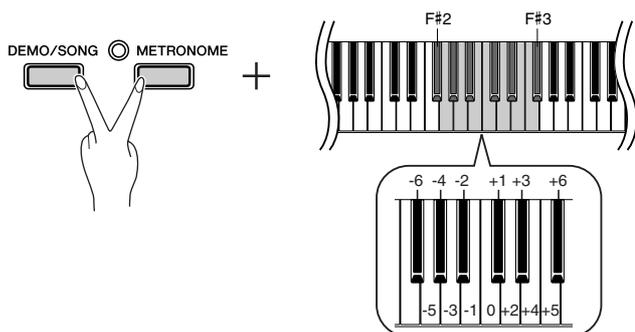
Il tipo di riverbero predefinito (compresa l'impostazione OFF) e i valori di profondità sono diversi per ogni voce.

Trasposizione

La funzione Transpose permette di spostare l'intonazione dell'intera tastiera in modo ascendente o discendente con intervalli di semitoni per facilitare l'esecuzione in tonalità difficili, e di far corrispondere l'intonazione della tastiera all'estensione di un cantante o di altri strumenti. Ad esempio, se si imposta la trasposizione su "+5", premendo il tasto Do si produrrà invece la nota Fa. In questo modo è possibile suonare una song come se fosse in Do maggiore, mentre il P-95 effettuerà la trasposizione in Fa.

Impostazione dell'intervallo di trasposizione

Per impostare l'intervallo di trasposizione desiderato, tenendo premuti i pulsanti [DEMO/SONG] e [METRONOME] premere uno dei tasti F#2-F#3 (fa#2-fa#3).



Trasposizione verso il grave (per semitoni)

Tenendo premuti insieme il pulsante [DEMO/SONG] e il pulsante [METRONOME], premere qualsiasi tasto tra F#2 e B2.

Trasposizione verso l'acuto (per semitoni)

Tenendo premuti insieme il pulsante [DEMO/SONG] e il pulsante [METRONOME], premere qualsiasi tasto tra C#3 e F#3.

Ripristino del pitch normale

Tenendo premuti i pulsanti [DEMO/SONG] e [METRONOME], premere il tasto C3.

TERMINOLOGIA

Trasposizione:

Modifica della key signature. Sul P-95, la trasposizione sposta il pitch dell'intera tastiera.



Gamma di trasposizione:

F#2 (fa#2) (-6 semitoni) -
C3 (do3) (pitch normale) -
F#3 (fa#3) (+6 semitoni)

Accordatura fine del pitch

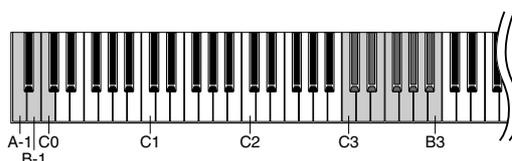
È possibile eseguire l'accordatura fine del pitch dell'intero strumento. Questa funzione è utile quando si suona questo strumento insieme ad altri strumenti o a musica di un CD.

Impostazione del pitch

Aumento del pitch

(in unità di circa 0,2 Hz):

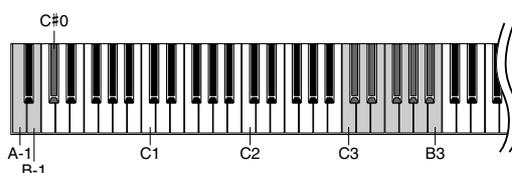
Tenere premuti contemporaneamente i tasti A-1, B-1 e C0 e premere qualsiasi tasto tra C3 e B3.



Riduzione del pitch

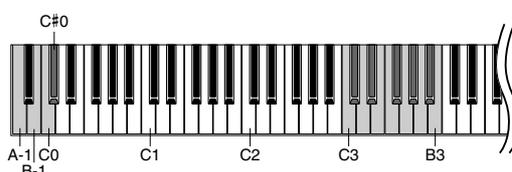
(in unità di circa 0,2 Hz):

Tenere premuti contemporaneamente i tasti A-1, B-1 e C#0 e premere qualsiasi tasto tra C3 e B3.



Per ripristinare il pitch standard:

Tenere premuti contemporaneamente i tasti A-1, B-1, C0 e C#0 e premere qualsiasi tasto tra C3 e B3.



TERMINOLOGIA

Hz (Hertz):

Rappresenta l'unità di misura della frequenza di un suono e indica quante volte una forma d'onda vibra ogni secondo.



Intervallo d'impostazione:

427,0 - 453,0 Hz

Accordatura normale: 440,0 Hz

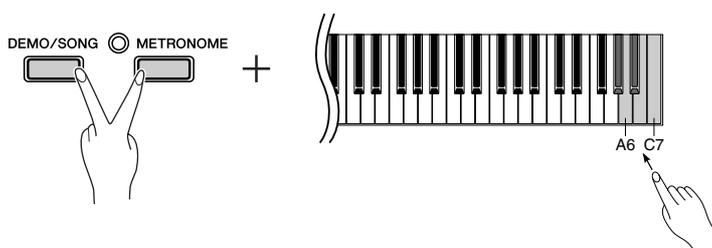
Sensibilità al tocco

È possibile modificare la proporzionalità con cui il volume cambia a seconda della pressione che viene esercitata sui tasti. Sono disponibili le seguenti quattro possibilità.

Tasto	Sensibilità al tocco	Descrizione
A6 (la6)	Fixed (Fisso)	Tutte le note vengono prodotte allo stesso volume indipendentemente dalla pressione esercitata sui tasti.
A#6 (la#6)	Soft (Piano)	Consente di produrre la massima sonorità anche con una pressione relativamente leggera sui tasti.
B6 (si6)	Medium (Medio)	Produce una risposta "normale" della tastiera.
C7 (do7)	Hard (Duro)	Richiede una pressione notevole sui tasti per produrre la massima sonorità.

Impostazione del tipo di sensibilità al tocco

Tenendo premuto il pulsante [DEMO/SONG] e il pulsante [METRONOME], premere uno dei tasti A6–C7 (la6–do7) per selezionare la sensibilità al tocco desiderata.



NOTA

Le impostazioni della sensibilità al tocco potrebbero non avere alcun effetto o un effetto limitato con le voci JAZZ ORGAN, PIPE ORGAN e HARPSICHORD, che normalmente non sono reattive alle dinamiche della tastiera.

Impostazione predefinita: B6 (si6) (medio)

Registrazione delle proprie performance

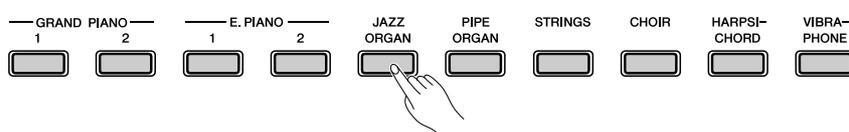
La funzione di registrazione di questo strumento consente di registrare le proprie performance.

Come registrare un'esecuzione

1. Effettuare tutte le impostazioni iniziali.

Prima di iniziare a registrare, selezionare la voce che si desidera registrare (o più voci, se si intende utilizzare la modalità Dual). Configurare anche eventuali altre impostazioni desiderate (riverbero, tempo e così via). Eventualmente regolare anche il volume.

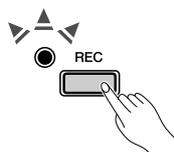
È anche possibile regolare il volume di playback utilizzando lo slider **[MASTER VOLUME]**.



Quando si esegue il playback di una demo song o preset song non è possibile attivare la modalità Record.

2. Premere il pulsante **[REC]** per attivare la modalità Record Ready.

Il pulsante **[REC]** lampeggerà.



Capacità di registrazione

Questo strumento è in grado di registrare fino a 65 KB (circa 11.000 note).

In questa fase è possibile attivare il metronomo e regolare il tempo utilizzando i pulsanti **TEMPO** [▽]/[△]. (intervallo: 32–280)

La modalità Record Ready può essere disattivata prima di registrare premendo di nuovo il pulsante **[REC]**.

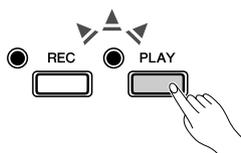


Se quando si avvia la registrazione il metronomo è attivo, è possibile suonare tenendo il tempo del metronomo durante la registrazione, senza però che il suono del metronomo venga registrato.

3. Avviare la registrazione.

La registrazione inizia automaticamente non appena si suona una nota sulla tastiera o si preme il pulsante **[PLAY]**.

La spia **[REC]** si illuminerà e la spia **[PLAY]** lampeggerà sull'impostazione corrente del tempo durante la registrazione.



Per ulteriori informazioni sulla registrazione, vedere pagina 22.

4. Per arrestare la registrazione, premete il pulsante [REC] o il pulsante [PLAY].

Una volta fermata la registrazione, le spie [REC] e [PLAY] lampeggeranno a indicare che è in corso la registrazione automatica dei dati nello strumento. Una volta salvati i dati, la spia [REC] si spegnerà e la spia [PLAY] si illuminerà.

AVVISO

Non spegnere lo strumento mentre le spie lampeggiano. In caso contrario i dati della song registrata non saranno salvati.

Il registratore di song dell'utente registra i dati seguenti:

Oltre alle note e alle voci suonate vengono anche registrati altri dati.

- Note suonate
- Selezione voce
- Pedale (sustain/sordina/sostenuto)
- Profondità di riverbero
- Voci in modalità Dual
- Dual balance
- Spostamento di ottava Dual
- Tempo
- Tipo riverbero (incluso OFF)



Le spie [REC] e [PLAY] inizieranno a lampeggiare quando la memoria del registratore sarà quasi piena. Quando la memoria è piena, la registrazione si interrompe automaticamente. Tutti i dati registrati fino a quel momento saranno comunque conservati.

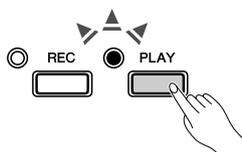


I dati registrati possono essere salvati su un computer. È inoltre possibile ricaricare i dati registrati da un computer e riprodurli sullo strumento (pagina 25).

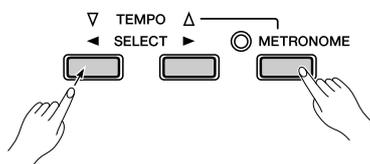
Eseguire il playback dell'esecuzione registrata

Per effettuare il playback delle esecuzioni registrate, premere il pulsante [PLAY].

Per arrestare il playback a metà di una song premere di nuovo il pulsante [PLAY].



Tenendo premuto il pulsante [METRONOME], utilizzare i pulsanti TEMPO [▽]/[△] per cambiare il tempo del playback.



Premendo il pulsante [REC] per avviare la registrazione e quindi premendo il pulsante [PLAY] per fermare la registrazione si cancelleranno tutti i dati precedentemente registrati.



Non è possibile registrare in un punto intermedio di una song.

Modifica delle impostazioni dei dati registrati

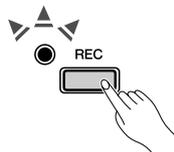
Le impostazioni dei dati registrati possono essere modificate dopo la registrazione. Ad esempio, dopo la registrazione è possibile cambiare la voce per creare un'atmosfera diversa oppure regolare la velocità di esecuzione della song per adattarla al proprio gusto.

È possibile modificare le impostazioni riportate di seguito.

- Selezione voce
- Voci in modalità Dual
- Profondità pedale sustain/sordina
- Tempo

1. Premere il pulsante [REC] per attivare la modalità Record Ready.

Il pulsante [REC] lampeggerà.



2. Modificare le impostazioni tramite il pannello di controllo.

Ad esempio, se si desidera cambiare la voce registrata da [E.PIANO 1] a [E.PIANO 2], premere il pulsante [E.PIANO 2]. Se si desidera variare la profondità del pedale damper/sordina, premere il pedale senza rilasciarlo. Fare attenzione a non premere il pulsante [PLAY] o un tasto sulla tastiera, perché altrimenti si avvierebbe la registrazione e si cancellerebbero tutti i dati precedentemente registrati sulla parte selezionata.

3. Premere il pulsante [REC] per uscire dalla modalità Record.

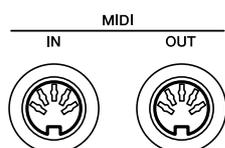
Fare attenzione a non premere il pulsante [PLAY] o un tasto sulla tastiera, perché altrimenti si avvierebbe la registrazione e si cancellerebbero tutti i dati precedentemente registrati.

Collegamento di strumenti MIDI

Questo strumento è dotato di terminali MIDI IN/OUT (INGRESSO/USCITA MIDI) che consentono di collegare il P-95 ad altri strumenti e dispositivi, come i computer, e di sfruttare le molteplici funzioni di esecuzione e di registrazione delle applicazioni MIDI.

Informazioni su MIDI

MIDI (Musical Instrument Digital Interface, interfaccia digitale per strumenti musicali) è un formato standard per la trasmissione e la ricezione dei dati. Consente il trasferimento dei comandi e dei dati di esecuzione tra dispositivi MIDI e personal computer. L'uso dell'interfaccia MIDI permette di controllare dal P-95 un dispositivo MIDI collegato, nonché il P-95 da un dispositivo MIDI o da un computer collegato.

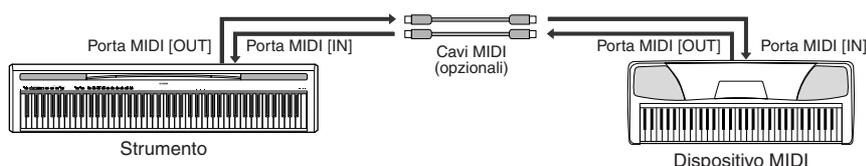


MIDI [IN]: riceve i dati MIDI.
MIDI [OUT]: trasmette i dati MIDI.

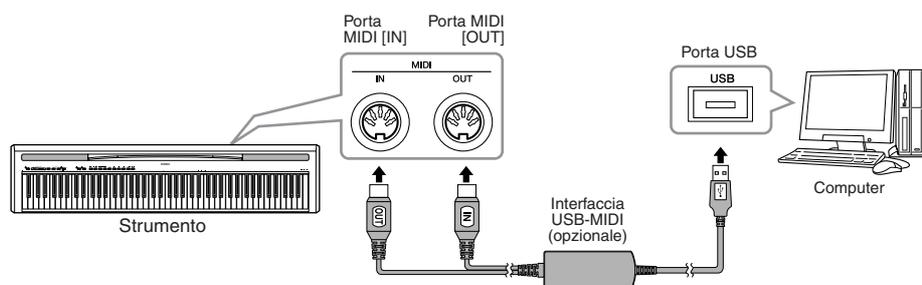
ATTENZIONE

Prima di collegare lo strumento ad altri componenti elettronici, spegnere tutti i componenti.

● Trasferimento dei dati di esecuzione a un altro dispositivo MIDI



● Trasferimento dei dati MIDI da e verso un computer



NOTA

Poiché i dati MIDI che possono essere trasmessi o ricevuti variano a seconda del tipo di dispositivo MIDI utilizzato, per sapere quali dati e comandi MIDI i dispositivi in uso possono trasmettere o ricevere, fare riferimento al "Prospetto di implementazione MIDI".

Il Prospetto di implementazione MIDI è incluso nel Data List, che è possibile trovare sul sito Web Yamaha (vedere pagina 7).

NOTA

Non è possibile trasmettere dal P-95 a un altro dispositivo MIDI le demo song per le voci e le preset song per pianoforte.

Per i collegamenti MIDI utilizzare un cavo MIDI standard (opzionale) disponibile in qualsiasi negozio di strumenti musicali.

Collegamento di un personal computer

Collegando un computer alle porte MIDI, è possibile trasferire i dati tra il P-95 e il computer tramite MIDI.

ATTENZIONE

Quando si collega il P-95 a un personal computer, spegnere sia il P-95 che il computer prima di collegare i cavi. Dopo aver effettuato i collegamenti, accendere prima il computer, quindi il P-95.

Collegamento della porta USB del computer al P-95 tramite un'interfaccia USB-MIDI opzionale

Utilizzare un dispositivo con interfaccia USB-MIDI per collegare la porta USB del computer alle porte MIDI del P-95. È necessario installare il driver dell'interfaccia USB-MIDI (ad esempio, UX16). Per ulteriori informazioni, consultare il manuale del dispositivo con interfaccia USB-MIDI.

NOTA

Quando il P-95 viene utilizzato come modulo sonoro, i dati di esecuzione e le voci non trovati sul P-95 non vengono eseguiti correttamente.

Trasferimento di dati di backup tra il computer e lo strumento

È possibile salvare su un computer i dati di backup dello strumento, quali song registrate o altro ancora, e ricaricarli sullo strumento sempre dal computer.

Dati di backup

Nella memoria flash dello strumento vengono memorizzati i dati elencati di seguito. Tali dati vengono conservati anche quando lo strumento è spento.

- Volume del metronomo
- Tempo del metronomo
- Sensibilità al tocco
- Accordatura
- Dati di esecuzione registrati

Per trasferire i dati di backup, è necessario scaricare gratuitamente Musicsoft Downloader dal sito Web Yamaha all'indirizzo riportato di seguito e installare il programma sul computer.

<http://music.yamaha.com/download/>

Visitare l'URL indicato sopra per ottenere informazioni aggiornate sui requisiti di sistema per Musicsoft Downloader.

Per ulteriori informazioni sul trasferimento dei dati di song dallo strumento a un computer, fare riferimento alla sezione relativa al trasferimento di dati (non protetti) tra un computer e lo strumento del file della Guida fornito con Musicsoft Downloader.

AVVISO

Non spegnere né scollegare lo strumento durante la trasmissione dei dati. I dati in corso di trasmissione non verrebbero salvati. Inoltre il funzionamento della memoria flash potrebbe divenire instabile e causare la cancellazione dell'intera memoria alla successiva accensione o spegnimento dello strumento.

AVVISO

Non rinominare i file di backup sul computer, poiché in tal caso essi non vengono riconosciuti una volta trasferiti sullo strumento.



Il file di dati di backup viene automaticamente denominato "P-95.BUP".



Ricordate che gli indicatori [REC] e [PLAY] sono accesi durante l'utilizzo di Musicsoft Downloader.

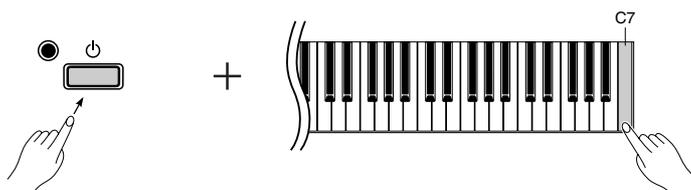


Prima di utilizzare lo strumento, chiudere la finestra di dialogo di Musicsoft Downloader e uscire dall'applicazione.

Inizializzazione delle impostazioni

Quando si esegue l'inizializzazione delle impostazioni, tutti i dati di backup memorizzati in questo strumento vengono inizializzati e vengono ripristinati i valori predefiniti di fabbrica.

Spegnere lo strumento, quindi tenere contemporaneamente premuto il tasto C7 (do7) (tasto all'estrema destra della tastiera) e accendere di nuovo l'unità.



Non rinominare i file di backup sul computer, poiché in tal caso essi non vengono riconosciuti una volta trasferiti sullo strumento.

AVVISO

Non spegnere lo strumento durante l'inizializzazione dei dati nella memoria interna, ovvero quando gli indicatori dei pulsanti [REC] e [PLAY] lampeggiano.

Funzioni MIDI

È possibile regolare le impostazioni MIDI in modo dettagliato.

Selezione del canale di trasmissione e ricezione MIDI

In qualsiasi impostazione dei controlli MIDI, per un corretto trasferimento dei dati è necessario che i canali MIDI per il dispositivo di trasmissione e di ricezione corrispondano.

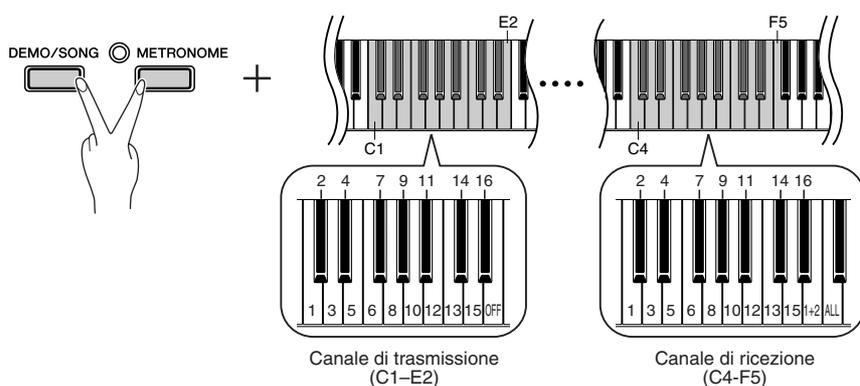
Questo parametro consente di specificare il canale sul quale il P-95 trasmette o riceve i dati MIDI.

Impostazione del canale di trasmissione

Tenendo premuti i pulsanti [DEMO/SONG] e [METRONOME], premere uno dei tasti C1–E2 (do1–mi2).

Impostazione del canale di ricezione

Tenendo premuti i pulsanti [DEMO/SONG] e [METRONOME], premere uno dei tasti C4–F5 (do4–fa5).



Nel modo Dual, i dati per Voice 1 vengono trasmessi sul canale specificato e i dati per Voice 2 vengono trasmessi sul numero di canale più alto successivo rispetto al canale specificato. In questo caso non viene trasmesso alcun dato se il canale di trasmissione è impostato su "OFF".

ALL:

Ricezione "Multi-timbre". Consente la ricezione simultanea di parti diverse su tutti i 16 canali MIDI, per cui il P-95 è in grado di suonare dati di song multi-canale ricevuti da un computer musicale o da un sequencer.

1+2:

Ricezione "1+2". Consente la ricezione simultanea solo sui canali 1 e 2, per cui il P-95 è in grado di suonare dati di song sui canali 1 e 2 ricevuti da un computer musicale o da un sequencer.

I messaggi Program Change e altri messaggi di canale ricevuti non influiscono sulle impostazioni del pannello del P-95 o sulle note suonate sulla tastiera.

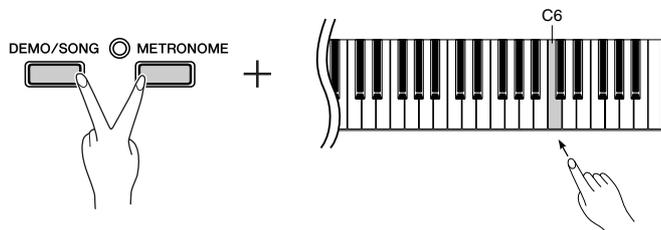
I dati relativi alle demo song e alle preset song per pianoforte non possono essere trasmessi via MIDI.

Local Control ON/OFF

"Local Control" (Controllo locale) si riferisce al fatto che normalmente la tastiera del P-95 controlla il generatore di suoni interno, consentendo di suonare le voci interne direttamente dalla tastiera. Questa situazione è "Local Control On", perché il generatore di suoni interno è controllato localmente dalla relativa tastiera.

Il controllo locale tuttavia può essere spostato su OFF, per fare in modo che la tastiera del P-95 non riproduca le voci interne, ma le informazioni MIDI appropriate vengano comunque trasmesse tramite la porta MIDI OUT quando si suonano le note sulla tastiera. Allo stesso tempo, il generatore di suoni interno risponde alle informazioni MIDI ricevute tramite la porta MIDI IN.

Tenendo premuti i pulsanti [DEMO/SONG] e [METRONOME], premere il tasto C6 (do6). Premere ripetutamente il tasto C6 (do6) per attivare/disattivare la funzione Local Control.

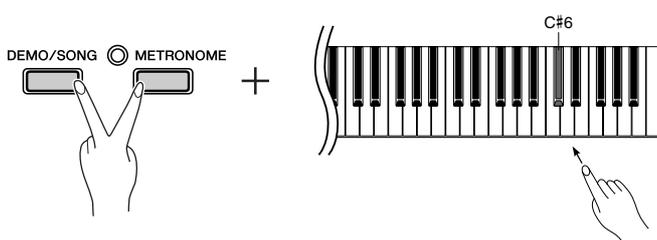


Impostazione di default: ON

Program Change ON/OFF

In genere il P-95 risponde ai numeri di program change MIDI ricevuti da una tastiera esterna o da un altro dispositivo MIDI in modo che venga selezionata la stessa voce numerata sul canale corrispondente (la voce della tastiera non cambia). Il P-95 invia in genere anche un numero di program change MIDI ogni volta che una delle voci viene selezionata. In questo modo la voce o il programma rispettivamente numerato viene selezionato sul dispositivo MIDI esterno se il dispositivo è impostato per ricevere e rispondere ai numeri di program change MIDI. Con questa funzione è possibile annullare la ricezione e la trasmissione dei numeri di program change e pertanto è possibile selezionare le voci sul P-95 senza influire sul dispositivo MIDI esterno.

Tenendo premuti i pulsanti [DEMO/SONG] e [METRONOME], premere il tasto C#6 (do#6). Premere ripetutamente il tasto C#6 (do#6) per attivare/disattivare la funzione Program Change.



Impostazione di default: ON



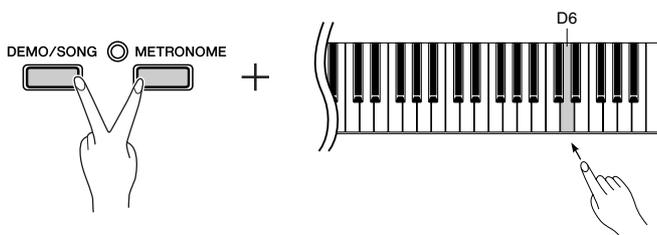
Per informazioni sui numeri di program change per ciascuna voce, fare riferimento alla sezione del sito Web relativa al formato dati MIDI in "Data List (Elenco dati)" a pagina 7.

Control Change ON/OFF

In genere il P-95 risponde ai dati di control change MIDI ricevuti da una tastiera o da un dispositivo MIDI esterno. In questo modo la voce sul canale corrispondente viene influenzata dal pedale o da altre impostazioni di "controllo" ricevute dal dispositivo di controllo (la voce della tastiera non viene influenzata). Il P-95 trasmette le informazioni di control change MIDI quando viene utilizzato il pedale o altri controlli appropriati.

Con questa funzione è possibile annullare la ricezione e la trasmissione dei dati di control change per cui, ad esempio, è possibile utilizzare il pedale e gli altri controlli del P-95 senza influire su un dispositivo MIDI esterno.

Tenendo premuti i pulsanti [DEMO/SONG] e [METRONOME], premere il tasto D6 (re6). Premete ripetutamente il tasto D6 (re6) per attivare/disattivare la funzione Control Change.



Per informazioni sui control change che è possibile utilizzare con il P-95, fare riferimento alla sezione relativa al formato dati MIDI che è possibile trovare sul sito Web Yamaha (vedere pagina 7).

Impostazione di default: ON

Inconvenienti e possibili rimedi

Problema	Possibile causa e soluzione
Lo strumento non si accende.	Lo strumento non è collegato correttamente all'alimentazione. Inserire saldamente la spina femmina nel jack dello strumento e la spina maschio in una presa CA appropriata (pagina 9).
Si sente rumore dagli altoparlanti o dalle cuffie.	Il rumore può essere dovuto all'interferenza causata dall'utilizzo di un telefono cellulare nelle immediate vicinanze dello strumento. Spegnerlo oppure usarlo lontano dallo strumento.
Il volume è troppo basso o non si sente alcun suono.	Il Master Volume è troppo basso. Impostarlo su un livello appropriato utilizzando il controllo [MASTER VOLUME] (pagina 9).
	Assicurarsi che all'apposito jack non siano connesse le cuffie (pagina 11).
	Assicurarsi che la funzione Local Control (pagina 26) sia impostata su ON.
Il pedale non produce alcun effetto.	La spina del cavo del pedale potrebbe non essere collegata correttamente. Accertarsi di inserire correttamente la spina del pedale nel jack SUSTAIN/PEDAL UNIT (pagina 10).
L'interruttore a pedale (per il sustain) sembra produrre l'effetto contrario. Quando viene premuto, ad esempio, il suono viene tagliato; se lo si rilascia, il suono viene sostenuto.	La polarità dell'interruttore a pedale è invertita, in quanto l'interruttore a pedale è stato premuto al momento dell'accensione dell'unità. Spegnerlo e riaccenderlo lo strumento per reimpostare la funzione. Non premere l'interruttore a pedale all'accensione.

Accessori opzionali

Pedale (FC3)

Interruttore a pedale (FC4/FC5)

Supporto tastiera (L-85/L-85S)

Unità pedale (LP-5A)

Interfaccia USB-MIDI (UX16)

Cuffie (HPE-150/HPE-30)

Adattatore di alimentazione CA (PA-5D/PA-150 o equivalente)

Liste over forprogrammerede melodier / Lista över förinspelade melodier / Lista de músicas predefinidas / Elenco delle preset song / Preset-songoverzicht

No.	Title	Composer
1	Invention No. 1	J.S.Bach
2	Invention No. 8	J.S.Bach
3	Gavotte	J.S.Bach
4	Prelude (Wohltemperierte Klavier I No.1)	J.S.Bach
5	Menuett G dur BWV.Anh.114	J.S.Bach
6	Le Coucou	L-C.Daquin
7	Piano Sonate No.15 K.545 1st mov.	W.A.Mozart
8	Turkish March	W.A.Mozart
9	Menuett G dur	W.A.Mozart
10	Little Serenade	J.Haydn
11	Perpetuum mobile	C.M.v.Weber
12	Ecossaise	L.v.Beethoven
13	Für Elise	L.v.Beethoven
14	Marcia alla Turca	L.v.Beethoven
15	Piano Sonate op.13 "Pathétique" 2nd mov.	L.v.Beethoven
16	Piano Sonate op.27-2 "Mondschein" 1st mov.	L.v.Beethoven
17	Piano Sonate op.49-2 1st mov.	L.v.Beethoven
18	Impromptu op.90-2	F.P.Schubert
19	Moments Musicaux op.94-3	F.P.Schubert
20	Frühlingslied op.62-2	J.L.F.Mendelssohn
21	Jägerlied op.19b-3	J.L.F.Mendelssohn
22	Fantaisie-Impromptu	F.F.Chopin
23	Prelude op.28-15 "Raindrop"	F.F.Chopin
24	Etude op.10-5 "Black keys"	F.F.Chopin
25	Etude op.10-3 "Chanson de l'adieu"	F.F.Chopin
26	Etude op.10-12 "Revolutionary"	F.F.Chopin
27	Valse op.64-1 "Petit chien"	F.F.Chopin
28	Valse op.64-2	F.F.Chopin
29	Valse op.69-1 "L'adieu"	F.F.Chopin
30	Nocturne op.9-2	F.F.Chopin
31	Träumerei	R.Schumann
32	Fröhlicher Landmann	R.Schumann
33	La prière d'une Vierge	T.Badarzewska
34	Dolly's Dreaming and Awakening	T.Oesten
35	Arabesque	J.F.Burgmüller
36	Pastorale	J.F.Burgmüller
37	La chevaleresque	J.F.Burgmüller
38	Liebesträume Nr.3	F.Liszt
39	Blumenlied	G.Lange
40	Barcarolle	P.I.Tchaikovsky
41	Melody in F	A.Rubinstein
42	Humoresque	A.Dvořák
43	Tango (España)	I.Albéniz
44	The Entertainer	S.Joplin
45	Maple Leaf Rag	S.Joplin
46	La Fille aux Cheveux de Lin	C.A.Debussy
47	Arabesque 1	C.A.Debussy
48	Clair de lune	C.A.Debussy
49	Rêverie	C.A.Debussy
50	Cakewalk	C.A.Debussy

Specifikationer / Specifikationer / Especificações / Specifiche tecniche / Specificaties

Size/Weight	Dimensions	Width	1,326mm (52-3/16")
		Height	151.5mm (5-15/16")
		Depth	295mm (11-5/8")
	Weight		12.0kg (26 lbs., 7 oz.)
Control Interface	Keyboard	Number of Keys	88
		Type	Graded Hammer Standard (GHS) Keyboard
		Touch Sensitivity	Hard/Medium/Soft/Fixed
	Panel	Language	English
Voices	Tone Generation	Tone Generating Technology	AWM Stereo Sampling
	Polyphony	Number of Polyphony (Max.)	64
	Preset	Number of Voices	10
Effects	Types	Reverb	Yes
	Functions	Dual	Yes
Songs	Preset/Demo	Number of Preset Songs	50
	Recording	Number of Songs	1
		Number of Tracks	1
		Data Capacity	65KB (ca. 11,000 notes)
		Recording Function	Yes
Data Format	Playback	Original Format	
	Recording	Original Format	
Functions	Overall Controls	Metronome	Yes
		Tempo Range	32–280
		Transpose	-6 to 0, 0 to +6
		Tuning	Yes
Storage and Connectivity	Connectivity	DC IN	12V
		Headphones	x 2
		Sustain Pedal*	Yes
		Pedal Unit*	Yes
		MIDI	IN/OUT
Amplifiers and Speakers	Amplifiers		6W x 2
	Speakers		(12cm x 6cm) x 2
Power Supply	Power Supply		AC Power Adaptor PA-150 or an equivalent recommended by Yamaha
Included Accessories			Owner's Manual, AC Power Adaptor, Footswitch, Music Rest, My Yamaha Product User Registration

- Når der er tilsluttet en FC3-fodpedal (ekstraudstyr) eller en LP-5A-pedal (ekstraudstyr), kan halv pedaleffekt benyttes.
- När FC3-fotpedalen eller LP-5A-pedalen (tillval) ansluts kan halvpedaleffekt användas.
- Quando um Pedal FC3 ou um Pedal LP-5A opcional estiver conectado, será possível utilizar o efeito de meio pedal.
- Quando è collegato un pedale FC3 opzionale o un'unità pedale LP-5A opzionale, è possibile utilizzare l'effetto "mezzo pedale".
- Wanneer een optioneel FC3-pedaal of optioneel LP-5A-pedaalconsole is aangesloten, kunt u het halfpedaaleffect gebruiken.
- Specifikationer og beskrivelserne i denne brugervejledning er udelukkende beregnet til oplysning. Yamaha Corp. forbeholder sig retten til at modificere eller ændre produkter eller specifikationer på et hvilket som helst tidspunkt uden forudgående varsel. Da specifikationer, udstyr og indstillinger ikke nødvendigvis er ens i alle lande, bør du forhøre dig hos din Yamaha-forhandler.
- Specifikationer och beskrivningar i användarhandboken är endast avsedda som information. Yamaha Corp. förbehåller sig rätten att när som helst ändra produkter eller specifikationer utan föregående meddelande. Eftersom specifikationer, utrustning och alternativ kan variera från plats till plats ber vi dig kontrollera detta hos din Yamaha-försäljare.
- As especificações e as descrições contidas neste manual do proprietário têm apenas fins informativos. A Yamaha Corp. reserva-se o direito de alterar ou modificar produtos ou especificações a qualquer momento, sem notificação prévia. Como as especificações, os equipamentos ou as opções podem não ser iguais em todas as localidades, verifique esses itens com o revendedor Yamaha.
- Le specifiche e le descrizioni presenti in questo manuale sono fornite a fini puramente informativi. Yamaha Corp. si riserva il diritto di modificare prodotti o specifiche in qualsiasi momento senza preavviso. Dato che le specifiche, le apparecchiature o le opzioni possono essere diverse da paese a paese, verificarle con il proprio rappresentante Yamaha.
- Specificaties en beschrijvingen in deze gebruikersgebruikershandleiding zijn uitsluitend voor informatiedoeleinden. Yamaha Corp. behoudt zich het recht voor om producten of hun specificaties op elk gewenst moment zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen of te modificeren. Aangezien specificaties, apparatuur en opties per locatie kunnen verschillen, kunt u het best contact opnemen met uw Yamaha-leverancier.

Quick Operation Guide

While holding down the [DEMO/SONG] and/or [METRONOME] button, press the highlighted keys shown below to select preset songs or set parameters. (Refer to the diagram 1 / 2 / 3 below.)

1

DEMO/SONG

Preset Song

Song No. 1	Song No. 2
Song No. 3	Song No. 4
Song No. 5	Song No. 6
Song No. 7	Song No. 8
Song No. 9	Song No. 10
Song No. 11	Song No. 12
Song No. 13	Song No. 14
Song No. 15	Song No. 16
Song No. 17	Song No. 18
Song No. 19	Song No. 20
Song No. 21	Song No. 22
Song No. 23	Song No. 24
Song No. 25	Song No. 26
Song No. 27	Song No. 28
Song No. 29	Song No. 30
Song No. 31	Song No. 32
Song No. 33	Song No. 34
Song No. 35	Song No. 36
Song No. 37	Song No. 38
Song No. 39	Song No. 40
Song No. 41	Song No. 42
Song No. 43	Song No. 44
Song No. 45	Song No. 46
Song No. 47	Song No. 48
Song No. 49	Song No. 50

2

METRONOME

Metronome Volume

Metronome

Time Signature

Reverb Depth

Metronome Tempo

Dual Octave Setting

Dual Balance

Reverb Type

1	2
3	4
5	6
7	8
9	10
No downbeat	2/4
3/4	4/4
5/4	6/4
0	1
2	3
4	5
6	7
8	9
10	11
12	13
14	15
16	17
18	19
20	Default depth
Number key 0	Number key 1
Number key 2	Number key 3
Number key 4	Number key 5
Number key 6	Number key 7
Number key 8	Number key 9
Number key 10	10 steps decrease
One step decrease	Default tempo
10 steps increase	One step increase
-1 (Voice 1)	0 (Voice 1)
+1 (Voice 1)	-1 (Voice 2)
-1 (Voice 2)	0 (Voice 2)
+1 (Voice 2)	-6
-5	-4
-3	-2
-1	0
0	+1
+2	+3
+4	+5
+5	+6
Ch 1	Ch 2
Ch 3	Ch 4
Ch 5	Ch 6
Ch 7	Ch 8
Ch 9	Ch 10
Ch 11	Ch 12
Ch 13	Ch 14
Ch 15	Ch 16
1+2	ALL
ON/OFF	ON/OFF
ON/OFF	ON/OFF
FIXED	SOFT
MEDIUM	HARD

3

METRONOME

MIDI Transmit Channel

Transpose

MIDI Receive Channel

Local Control

Program Change

Control Change

Touch Sensitivity

Ch 1	Ch 2
Ch 3	Ch 4
Ch 5	Ch 6
Ch 7	Ch 8
Ch 9	Ch 10
Ch 11	Ch 12
Ch 13	Ch 14
Ch 15	Ch 16
OFF	OFF
-5	-6
-3	-4
-1	-2
0 (Normal pitch)	+1
+2	+3
+4	+5
+5	+6
Ch 1	Ch 2
Ch 3	Ch 4
Ch 5	Ch 6
Ch 7	Ch 8
Ch 9	Ch 10
Ch 11	Ch 12
Ch 13	Ch 14
Ch 15	Ch 16
ALL	ALL
ON/OFF	ON/OFF
ON/OFF	ON/OFF
FIXED	SOFT
MEDIUM	HARD

* Refer to page 19 for information on fine tuning of the pitch.

Important Notice: Guarantee Information for customers in European Economic Area (EEA) and Switzerland

Important Notice: Guarantee Information for customers in EEA* and Switzerland For detailed guarantee information about this Yamaha product, and Pan-EEA* and Switzerland warranty service, please either visit the website address below (Printable file is available at our website) or contact the Yamaha representative office for your country (see overleaf). * EEA: European Economic Area	English
Wichtiger Hinweis: Garantie-Information für Kunden in der EWR und der Schweiz Für nähere Garantie-Information über dieses Produkt von Yamaha, sowie über den Pan-EWR- und Schweizer Garantieservice, besuchen Sie bitte entweder die folgende angegebene Internetadresse (eine druckfähige Version befindet sich auch auf unserer Webseite), oder wenden Sie sich an den für Ihr Land zuständigen Yamaha-Vertrieb (siehe Rückseite).	Deutsch
Remarque importante: Informations de garantie pour les clients de l'EEE et la Suisse Pour des informations plus détaillées sur la garantie de ce produit Yamaha et sur le service de garantie applicable dans l'ensemble de l'EEE ainsi qu'à Suisse, consultez notre site Web à l'adresse ci-dessous (le fichier imprimable est disponible sur notre site Web) ou contactez directement Yamaha dans votre pays de résidence (voir verso). * EEE : Espace Economique Européen	Français
Belangrijke mededeling: Garantie-informatie voor klanten in de EER* en Zwitserland Voor gedetailleerde garantie-informatie over dit Yamaha-product en de garantieservice in heel de EER* en Zwitserland, gaai u naar de onderstaande website (u vindt een afdrukbare versie op onze website) of neemt u contact op met de vertegenwoordiging van Yamaha in uw land (zie omzeggende). * EER: Europese Economische Ruimte	Nederlands
Aviso importante: Información sobre la garantía para los clientes del EEE* y Suiza Para una información detallada sobre este producto Yamaha y sobre el soporte de garantía en la zona EEE* y Suiza, visite la dirección web que se incluye más abajo (la versión del archivo para imprimir está disponible en nuestro sitio web) o póngase en contacto con el representante de Yamaha en su país (ver el dorso). * EEE: Espacio Económico Europeo	Español
Aviso importante: Informazioni sulla garanzia per i clienti residenti nell'EEA* e in Svizzera Per informazioni dettagliate sulla garanzia relativa a questo prodotto Yamaha e l'assistenza in garanzia nei paesi EEA* e in Svizzera, potete consultare il sito Web all'indirizzo riportato di seguito (è disponibile il file in formato stampabile) oppure contattate l'ufficio di rappresentanza locale della Yamaha (indirizzi sul retro). * EEA: Area Economica Europea	Italiano
Aviso importante: Informações sobre as garantias para clientes da AEE* e da Suíça Para obter uma informação detalhada sobre este produto da Yamaha e sobre o serviço de garantia na AEE* e na Suíça, visite o site a seguir (o arquivo para impressão está disponível no nosso site) ou entre em contato com o escritório de representação da Yamaha no seu país (consulte o verso). * AEE: Área Económica Europeia	Português
Σημαντική δήλωση: Πληροφορίες εγγύησης για τους πελάτες στον ΕΟΧ* και Ελβετία Για λεπτομερείς πληροφορίες εγγύησης σχετικά με το παρόν προϊόν της Yamaha και την κάλυψη εγγύησης σε όλο το χώρο του ΕΟΧ* και την Ελβετία, επικοινωνήστε με τον τοπικό αντιπρόσωπο (Εκπαιδευτικό υλικό και οδηγό είναι διαθέσιμα στην ιστοσελίδα μας ή απευθείας στην αντιπροσωπεία της Yamaha στο χώρο σας (βλ. πίσω μέρος σελίδας)). * ΕΟΧ: Ευρωπαϊκός Οικονομικός Χώρος.	Ελληνικά
Viktig informasjon: Garantiinformasjon for kunder i EES* og Sveits Dei viktigaste detaljerte garantiinformasjonen om dette Yamaha-produktet og garantitjenesten for hele EES-området* og Sveits kan fås enten ved å besøke nettstedet nedenfor (utskriftsversjon finnes på våre nettsider) eller kontakte lokale Yamaha-kontorer i landet der du bor (se neste side). * EES: Det europeiske økonomiske samarbeidsområdet	Norsk
Viktig informasjon: Garantioplysninger til kunder i EEO* og Schweiz De kan finne detaljerte garantioplysninger om dette Yamaha-produkt og den fælles garantiserviceordning for EEO* (og Schweiz) ved at besøge det websted, der er angivet nedenfor (den findes en fil, som kan udskrives, på vores websted), eller ved at kontakte Yamahas nationale repræsentationskontor i det land, hvor De bor (se næste side). * EEO: Det Europæiske Økonomiske Område	Dansk

Tärkeä ilmoitus: Takuutiedot Euroopan talousalueen (ETA) ja Sveitsin asiakkaille Tämä Yamaha-luotteen sekä ETA-alueen ja Sveitsin takuuta koskevat yksityiskohdat tiedot saatte alla olevasta nettiosoitteesta. (Tulostettava tiedosto saatavissa sivustollamme.) Voit myös ottaa yhteyttä paikalliseen Yamahan edustajaan (lisätietoja käännösolella). *ETA: Euroopan talousalue	Suomi
Ważne: Ważne! Uwaga! Informacje o gwarancjach w EOG* i Szwajcarii Aby dowiedzieć się więcej na temat warunków gwarancyjnych tego produktu, filmy, Yamahy i serwisu gwarancyjnego, w całym EOG* i Szwajcarii, należy odwiedzić wskazaną poniżej stronę internetową (plik do wydruku do wydruku znajduje się na naszej stronie internetowej) lub skontaktować się z przedstawicielstwem filii firmy Yamaha w swoim kraju (informacje na ten temat znajdują się na odwrocie strony). * EOG — Europejski Obszar Gospodarczy	Polski
Düzeltilmele ozanma: Zarruñi informacoe pro zakazniky v EHS* a ve Švýcarsku Podrobné zarruñi informacoe o tomto produku Yamaha a zarruñi servisu v celom EHS* a ve Švýcarsku naleziete na nize uvedenej webovej stránke (soubor k tisku je dostupny na našej webovej stránke) nebo se můžete obrátit na zastoupení firmy Yamaha ve své zemi (viz druhá strana). * EHS: Evropský hospodářský prostor	Česky
Fotós ígyelmzéletes: Garancia-információk az EGT* területén és Svájcban élő vásárlók számára A jelen Yamaha termékre vonatkozó részletes garancia-információk, valamint az EGT*-re és Svájcra kiterjedő garanciális szolgáltatás részleteiben keressze fel webhelyünket az alábbi címen (a webhelyünk nyomtatható fájlja is itt található), vagy pedig lépjen kapcsolatba az országában működő Yamaha képviselői:rodával (lásd a következő oldalon). * EGT: Európai Gazdasági Térség	Magyar
Ouline märkus: Garantiteave Euroopa Majanduspiirkonna (EMP) ja Šveitsi klientidele Täpsema teabe saamiseks selle Yamaha toote garantii ning kogu Euroopa Majanduspiirkonna ja Šveitsi garantiteeninduse kohta, külastage palun veebisaiti alljärgneval aadressil (meie saidil on saadaval printitav fail) või pöörduge Teie regioonil Yamaha esinduse poole (vt järgmistele leheküljele). * EMP: Euroopa Majanduspiirkond	Eesti keel
Svarstis paziņojums: garantijas informācija klientiem EEZ* un Šveicā Lai saņemtu detalizētu garantijas informāciju par šo Yamaha produktu, kā arī garantijas apkaiposanu EEZ* un Šveicā, lūdzam apmeklēt vietni, norādīto tīmekļa vietnes adresi (tīmekļa failus ir pieejams drukājamā failā) vai sazināties ar Jūsu valsti apkaiposnot Yamahā pārstāvēniecību (skatīt tālruna lapas). * EEZ: Eiropas Ekonomikas zona	Latviešu
Damaio: Informacia del garantiois prikaiams EEE* ir Šveicarioje Jei reikia išsamios informacijos apie šį „Yamaha“ produktą ir jo techninę priežiūrą visose EEE* ir Šveicarioje, apsilankykite mūsų svetainėje toliau nurodytu adresu (svetainėje yra spausdinamas failas) arba kreipkitės į „Yamaha“ atstovų sąvą salia (žr. kitoje puslę). * EEE – Europos ekonominė erdvė	Lietuvių kalba
Dôležité upozornenie: Informácie o záručke pre zakazníkov v EHP* a Švajčiarsku Podrobné informácie o záručke týkajúcej sa tohto produktu od spoločnosti Yamaha a garancijnom servise v EHP* a Švajčiarsku nájdete na webovej stránke uvedeného nižšie (na našej webovej stránke je k dispozícii súbor na tlač) alebo sa obráťte na zastúpenie spoločnosti Yamaha vo svojej krajine (pozrite nasledujúcu stranu). * EHP: Európsky hospodársky priestor	Slovenčina
Решенио обвешто: Информације о гаранцији за купце в ЕGP* и Швици За подробне информације о тем Yamaha-ним изделијер гаранцијски сервису в целој Европској ЕGP* и Швици, обшите свјетленије толику нуроду адресу (свјетленије ура спусадинама файла) аба крепитес ј Yamaha аистовује саво салиа (Зр. Килоје представника в свој држави (глејте друго стран листа). * EGP: Европски господарски простор	Словенски јазик
Важно сљобачене: Информација за гаранцијата за клиенти в ЕМП* и Швајцарија За подробна информација за гаранцијата за току продукт на Yamaha и гаранцијното обслужване в паневропейската зона на ЕМП* и Швајцарија или посетете посочијата по-долу веб-сайт (на нашия веб-сайт има файл за печат) или се свържете с представителствата на фирма на Yamaha във вашата страна (жж. на гърба). * ЕМП: Европейско икономическо пространство	Български јазик
Notificacoe Importanta: Informacii despre garantie pentru clienti din SEE* si EŃveia Pentru informatii detaliate privind acest produs Yamaha si servicii de garantie Pan-SEE* si EŃveia, vizitati site-ul la adresa de mai jos (fișierul imprimabil este disponibil pe site-ul nostru) sau contactați biroul reprezentanței Yamaha din țara dumneavoastră (a se vedea pe verso). * SEE: Spațiul Economic European	Limba română

<http://europe.yamaha.com/warranty/>

Yamaha Representative Offices in Europe

e_list_2

AUSTRIA

Yamaha Music Europe GmbH
Branch Austria
Schlegelgasse 20, A-1100 Wien Austria
Tel: +43 (0)1 602 03900
Tel: +43 (0)1 602 039051

BELGIUM

Yamaha Music Europe
Branch Benelux
Clairissenhof 5b NL, 4133 AB, Vianen
The Netherlands
Tel: +31 (0)347 358040
Tel: +31 (0)347 358060

BULGARIA

Yamaha Music Europe GmbH
Branch Austria (Central and Eastern Europe)
Schlegelgasse 20, A-1100 Wien Austria
Tel: +43 (0)1 602 03900
Tel: +43 (0)1 602 039051

CYPRUS

NAKAS Music Cyprus Ltd.
31C Nikos Ave., 1086 Nicosia
Tel: +357 (0)22 510 477
Tel: +357 (0)22 511 080

CZECH REPUBLIC

Yamaha Music Europe GmbH
Branch Austria (Central and Eastern Europe)
Schlegelgasse 20, A-1100 Wien Austria
Tel: +43 (0)1 602 03900
Tel: +43 (0)1 602 039051

DENMARK

YS Copenhagen Liaison Office
Yamaha Scandinavia AB Filial Denmark)
Generatørvvej 6A, 2730 Herlev, Denmark
Tel: +45 44 92 49 00
Tel: +45 44 54 47 09

ESTONIA

Yamaha Music Europe GmbH
Sp. z o.o. Oddział w Polsce
(Branch Poland)
ul. 17 Sycznia 56
PL-02-146 Warszawa Poland
Tel: +48 (0)22 500 29 25
Tel: +48 (0)22 500 29 30

FINLAND

(For Musical Instrument)
F - Musiikki OY
Kaisanmenkatu 7, PL280
00101 Helsinki, Finland
Tel: +358 (0)9 618511
Tel: +358 (0)9 61851385

(For Pro Audio)

Yamaha Scandinavia AB
J A Weitegrens gata 1
Västtra Förlunda, Sweden
(Box 300 53, 400 43 Göteborg
Sweden - Postal Address)
Tel: +46 (0)31 893400
Tel: +46 (0)31 454026

FRANCE

Yamaha Musique France
Zone d'activité de Pariset
7, rue Arbroise, Croizat
77183 Croissy-Beaubourg, France
(B.P. 70, 77312 Marne la Vallée Cedex 2
France-Adresse postale)
Tel: +33 (0)1 64 61 4000
Tel: +33 (0)1 64 61 4079

GERMANY

Yamaha Music Europe GmbH
Siemensstr.22-34
D-25462 Reilingen, b. Hamburg, Germany
Tel: +49 (0)4101 3030
Tel: +49 (0)4101 303 77702

GREECE

PN, Nakas S.A.Music Houses/Service
19 KM Leoforos Lavriou
19002 Pannia / Attiki, Greece
Tel: +30 (0)210 6686260
Tel: +30 (0)210 6686269

HUNGARY

Yamaha Music Europe GmbH
Branch Austria (Central and Eastern Europe)
Schlegelgasse 20, A-1100 Wien Austria
Tel: +43 (0)1 602 03900
Tel: +43 (0)1 602 039051

ICELAND

(For Musical Instrument)
HLJÓDFAERAHUSID EHF
Síðunnula 20
106 Reykjavík, Iceland
Tel: +354 525 50 50
Tel: +354 568 65 14

(For Pro Audio)

Yamaha Scandinavia AB
J A Weitegrens gata 1
Västtra Förlunda, Sweden
(Box 300 53, 400 43 Göteborg
Sweden - Postal Address)
Tel: +46 (0)31 893400
Tel: +46 (0)31 454026

IRELAND (REPUBLIC OF IRELAND)

Yamaha Music UK Ltd.
Sherbourne Drive
Tilbrook, Milton Keynes MK7 8BL
United Kingdom
Tel: +353 (0)1526 2449
Tel: +353 (0)1908 369278

ITALY

Yamaha Musica Italia s.p.a.
Viale Italia 88
20020, Linate (Milano), Italy
Tel: +39 (0)02 9357716
Tel: +39 (0)02 937 0956

LATVIA

Yamaha Music Europe GmbH
Sp. z o.o. Oddział w Polsce
(Branch Poland)
ul. 17 Sycznia 56
PL-02-146 Warszawa Poland
Tel: +48 (0)22 500 29 25
Tel: +48 (0)22 500 29 30

LIECHTENSTEIN

Yamaha Music Europe GmbH, Reilingen,
Branch Switzerland in Zurich
Schlegelstrasse 94, CH-8008
Zürich, Switzerland
Tel: +41 (0)44 3878080
Tel: +41 (0)44 3833918

LITHUANIA

Yamaha Music Europe GmbH
Sp. z o.o. Oddział w Polsce
(Branch Poland)
ul. 17 Sycznia 56
PL-02-146 Warszawa Poland
Tel: +48 (0)22 500 29 25
Tel: +48 (0)22 500 29 30

LUXEMBOURG

Yamaha Music Europe
Branch Benelux
Clairissenhof 5b NL, 4133 AB, Vianen
The Netherlands
Tel: +31 (0)347 358040
Tel: +31 (0)347 358060

MALTA

Olimpus Music Ltd.
The Emportun, Level 3, St. Louis Street
Mistra MSD06
Tel: +356 (0)2133 2093
Tel: +356 (0)2133 2144

NETHERLANDS

Yamaha Music Europe
Branch Benelux
Clairissenhof 5b NL, 4133 AB, Vianen
The Netherlands
Tel: +31 (0)347 358040
Tel: +31 (0)347 358060

NORWAY

YS Oslo Liaison Office
Yamaha Scandinavia AB Filial Norway)
Gini Naeringspark 1
1361 Osteras, Norway
Tel: +47 67 16 77 70
Tel: +47 67 16 77 79

POLAND

YAMAHA Music Europe GmbH
Sp. z o.o. Oddział w Polsce
ul. 17 Sycznia 56
02-146 WARSZAWA/POLSKA
Tel: +48 (0)22 500 29 25
Tel: +48 (0)22 500 29 30

PORTUGAL

Yamaha Musica Iberica, S.A.U.
Suicursal Portuguesa
Rua Alfredo da Silva
2610-016 Amadora, Portugal
Tel: +351 214 704 330
Tel: +351 214 718 220

ROMANIA

Yamaha Music Europe GmbH
Branch Austria (Central and Eastern Europe)
Schlegelgasse 20, A-1100 Wien Austria
Tel: +43 (0)1 602 03900
Tel: +43 (0)1 602 039051

SLOVAKIA

Yamaha Music Europe GmbH
Branch Austria (Central and Eastern Europe)
Schlegelgasse 20, A-1100 Wien Austria
Tel: +43 (0)1 602 03900
Tel: +43 (0)1 602 039051

SLOVENIA

Yamaha Music Europe GmbH
Branch Austria (Central and Eastern Europe)
Schlegelgasse 20, A-1100 Wien Austria
Tel: +43 (0)1 602 03900
Tel: +43 (0)1 602 039051

SPAIN

Yamaha Musica Iberica, S.A.U.
Ctra. de la Cornua km.17, 200
28230 Las Rozas de Madrid, Spain
Tel: +34 902 39 8888
Tel: +34 91 638 4660

SWEDEN

Yamaha Scandinavia AB
J A Weitegrens gata 1
Västtra Förlunda, Sweden
(Box 300 53, 400 43 Göteborg
Sweden - Postal Address)
Tel: +46 (0)31 893400
Tel: +46 (0)31 454026

SWITZERLAND

Yamaha Music Europe GmbH, Reilingen,
Branch Switzerland in Zurich
Schlegelstrasse 94, CH-8008
Zürich, Switzerland
Tel: +41 (0)44 3878080
Tel: +41 (0)44 3833918

UNITED KINGDOM

Yamaha Music UK Ltd.
Sherbourne Drive
Tilbrook, Milton Keynes MK7 8BL
United Kingdom
Tel: +44 (0)1908 369278
Tel: +44 (0)1908 369279

Kontakt den nærmeste Yamaha-repræsentant eller autoriserede distributør på nedenstående liste for at få detaljerede oplysninger om produkterne.

Kontakta nærmeste Yamaha-representant eller auktoriserede distributør i listen nedan om du vill ha mer informasjon om produkterna.

Para obter detalhes de produtos, entre em contato com o representante mais próximo da Yamaha ou com o distribuidor autorizado relacionado a seguir.

Per ulteriori dettagli sui prodotti, rivolgersi al più vicino rappresentante Yamaha oppure a uno dei distributori autorizzati elencati di seguito.

Neem voor details over producten alstublieft contact op met uw dichtstbijzijnde Yamaha-vertegenwoordiging of de geautoriseerde distributeur uit het onderstaande overzicht.

NORTH AMERICA

CANADA

Yamaha Canada Music Ltd.
135 Milner Avenue, Scarborough, Ontario,
M1S 3R1, Canada
Tel: 416-298-1311

U.S.A.

Yamaha Corporation of America
6600 Orangethorpe Ave., Buena Park, Calif. 90620,
U.S.A.
Tel: 714-522-9011

CENTRAL & SOUTH AMERICA

MEXICO

Yamaha de México S.A. de C.V.
Calz. Javier Rojo Gómez #1149,
Col. Guadalupe del Moral
C.P. 09300, México, D.F., México
Tel: 55-5804-0600

BRAZIL

Yamaha Musical do Brasil Ltda.
Rua Joaquim Floriano, 913 - 4' andar, Itaim Bibi,
CEP 04534-013 Sao Paulo, SP. BRAZIL
Tel: 011-3704-1377

ARGENTINA

Yamaha Music Latin America, S.A.
Sucursal de Argentina
Olga Cossettini 1553, Piso 4 Norte
Madero Este-C1107CEK
Buenos Aires, Argentina
Tel: 011-4119-7000

PANAMA AND OTHER LATIN

AMERICAN COUNTRIES/ CARIBBEAN COUNTRIES

Yamaha Music Latin America, S.A.
Torre Banco General, Piso 7, Urbanización Mar-
bella,
Calle 47 y Aquilino de la Guardia,
Ciudad de Panamá, Panamá
Tel: +507-269-5311

EUROPE

THE UNITED KINGDOM/IRELAND

Yamaha Music U.K. Ltd.
Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes,
MK7 8BL, England
Tel: 01908-366700

GERMANY

Yamaha Music Europe GmbH
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: 04101-3030

SWITZERLAND/LIECHTENSTEIN

Yamaha Music Europe GmbH
Branch Switzerland in Zürich
Seefeldstrasse 94, 8008 Zürich, Switzerland
Tel: 044-387 8080

AUSTRIA

Yamaha Music Europe GmbH Branch Austria
Schleiergasse 20, A-1100 Wien, Austria
Tel: 01-60203900

CZECH REPUBLIC/SLOVAKIA/ HUNGARY/SLOVENIA

Yamaha Music Europe GmbH Branch Austria
Schleiergasse 20, A-1100 Wien, Austria
Tel: 01-602039025

POLAND/LITHUANIA/LATVIA/ESTONIA

Yamaha Music Europe GmbH
Branch Sp.z o.o. Oddział w Polsce
ul. 17 Stycznia 56, PL-02-146 Warszawa, Poland
Tel: 022-868-07-57

THE NETHERLANDS/ BELGIUM/LUXEMBOURG

Yamaha Music Europe Branch Benelux
Clarissenhof 5-b, 4133 AB Vianen, The Netherlands
Tel: 0347-358 040

FRANCE

Yamaha Musique France
BP 70-77312 Marne-la-Vallée Cedex 2, France
Tel: 01-64-61-4000

ITALY

Yamaha Musica Italia S.P.A.
Viale Italia 88, 20020 Lainate (Milano), Italy
Tel: 02-935-771

SPAIN/PORTUGAL

Yamaha Música Ibérica, S.A.
Ctra. de la Coruna km. 17, 200, 28230
Las Rozas (Madrid), Spain
Tel: 91-639-8888

GREECE

Philippos Nakas S.A. The Music House
147 Skiathou Street, 112-55 Athens, Greece
Tel: 01-228 2160

SWEDEN

Yamaha Scandinavia AB
J. A. Wettergrens Gata 1, Box 30053
S-400 43 Göteborg, Sweden
Tel: 031 89 34 00

DENMARK

YS Copenhagen Liaison Office
Generatorvej 6A, DK-2730 Herlev, Denmark
Tel: 44 92 49 00

FINLAND

F-Musiikki Oy
Kluuvikatu 6, P.O. Box 260,
SF-00101 Helsinki, Finland
Tel: 09 618511

NORWAY

Norsk filial av Yamaha Scandinavia AB
Grini Næringspark 1, N-1345 Østerås, Norway
Tel: 67 16 77 70

ICELAND

Skifan HF
Skeifan 17 P.O. Box 8120, IS-128 Reykjavik, Ice-
land
Tel: 525 5000

RUSSIA

Yamaha Music (Russia)
Office 4015, entrance 2, 21/5 Kuznetskii
Most street, Moscow, 107996, Russia
Tel: 495 626 0660

OTHER EUROPEAN COUNTRIES

Yamaha Music Europe GmbH
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: +49-4101-3030

AFRICA

Yamaha Corporation,
Asia-Pacific Music Marketing Group
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu,
Japan 430-8650
Tel: +81-53-460-2312

MIDDLE EAST

TURKEY/CYPRUS

Yamaha Music Europe GmbH
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: 04101-3030

OTHER COUNTRIES

Yamaha Music Gulf FZE
LOB 16-513, P.O.Box 17328, Jubel Ali,
Dubai, United Arab Emirates
Tel: +971-4-881-5868

ASIA

THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

Yamaha Music & Electronics (China) Co.,Ltd.
2F, Yunhedasha, 1818 Xinzha-lu, Jingan-qu,
Shanghai, China
Tel: 021-6247-2211

HONG KONG

Tom Lee Music Co., Ltd.
11/F., Silvercord Tower 1, 30 Canton Road,
Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong
Tel: 2737-7688

INDIA

Yamaha Music India Pvt. Ltd.
5F Ambience Corporate Tower Ambience Mall Complex
Ambience Island, NH-8, Gurgaon-122001, Haryana, India
Tel: 0124-466-5551

INDONESIA

PT. Yamaha Music Indonesia (Distributor)
PT. Nusantik
Gedung Yamaha Music Center, Jalan Jend. Gatot
Subroto Kav. 4, Jakarta 12930, Indonesia
Tel: 21-520-2577

KOREA

Yamaha Music Korea Ltd.
8F, 9F, Dongsung Bldg. 158-9 Samsung-Dong,
Kangnam-Gu, Seoul, Korea
Tel: 080-004-0022

MALAYSIA

Yamaha Music Malaysia, Sdn., Bhd.
Lot 8, Jalan Perbandaran, 47301 Kelana Jaya,
Petaling Jaya, Selangor, Malaysia
Tel: 3-78030900

PHILIPPINES

Yupango Music Corporation
339 Gil J. Puyat Avenue, P.O. Box 885 MCPO,
Makati, Metro Manila, Philippines
Tel: 819-7551

SINGAPORE

Yamaha Music Asia Pte., Ltd.
#03-11 A-Z Building
140 Paya Lebar Road, Singapore 409015
Tel: 747-4374

TAIWAN

Yamaha KHS Music Co., Ltd.
3F, #6, Sec.2, Nan Jing E. Rd. Taipei.
Taiwan 104, R.O.C.
Tel: 02-2511-8688

THAILAND

Siam Music Yamaha Co., Ltd.
4, 6, 15 and 16th floor, Siam Motors Building,
891/1 Rama 1 Road, Wangmai,
Pathumwan, Bangkok 10330, Thailand
Tel: 02-215-2626

OTHER ASIAN COUNTRIES

Yamaha Corporation,
Asia-Pacific Music Marketing Group
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu,
Japan 430-8650
Tel: +81-53-460-2317

OCEANIA

AUSTRALIA

Yamaha Music Australia Pty. Ltd.
Level 1, 99 Queensbridge Street, Southbank,
Victoria 3006, Australia
Tel: 3-9693-5111

NEW ZEALAND

Music Works LTD
P.O.BOX 6246 Wellesley, Auckland 4680,
New Zealand
Tel: 9-634-0099

COUNTRIES AND TRUST TERRITORIES IN PACIFIC OCEAN

Yamaha Corporation,
Asia-Pacific Music Marketing Group
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu,
Japan 430-8650
Tel: +81-53-460-2312

HEAD OFFICE Yamaha Corporation, Pro Audio & Digital Musical Instrument Division
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu, Japan 430-8650
Tel: +81-53-460-3273



Yamaha Home Keyboards Home Page
<http://music.yamaha.com/homekeyboard/>
Yamaha Manual Library
<http://www.yamaha.co.jp/manual/>

U.R.G., Pro Audio & Digital Musical Instrument Division, Yamaha Corporation
© 2009 Yamaha Corporation



F77021072

LBA0
912XXX.X-01
Printed in Europe